

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Sollerenses! Hacia falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

| | Ptas. | | |
|------------------------------|-------|--------------------------------------|------|
| Valdepeñas, 14 y 1/2 grados. | 0'70 | Moscatel superior | 1'50 |
| Rioja 14 y 1/2 id. | 0'70 | Vinagre superior, pura uva, a 0'40 | |
| Blanco seco, 14 . . . id. | 0'80 | y a 0'50 céntimos el litro. | |
| Mancha, 13 y 3/4 id. | 0'60 | En toda clase de vinos hay claretos | |
| Mallorquín, 13 . . . id. | 0'50 | y tintos. | |
| Champañeta, especial de la | | Especialidad de la casa en vinos se- | |
| casa, 14 grados | 0'90 | cos, teniendo las mismas clases | |
| | | en dulce, al mismo precio. | |

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros. Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

RAMON ROTGER CALLE DEL MAR, 97, 102, 104 y 106
SÓLLER

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LÉGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN**

ANTIGUA FONDA CA'S PENTINADO

El actual dueño de esta fonda, D. Bernardino Celiá Pons, se complace en manifestar al público que desde hoy en adelante queda abierta la citada fonda **CA'S PENTINADO** y a pesar de haberse hecho en ella importantes reformas regirán precios económicos.

SERVICIO ESMERADO A CARTA Y CUBIERTO



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: **RAPIDA, S. A.**

AVIÑO, 9 — APARTADO, 738

BARCELONA

Pidanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à **CERBÈRE** (Pyrées-Orientales)

Maison à **PORT-BOU** (Espagne) **TÉLÉGRAMMES:**

Cerbère N.º Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT **TRASBORDO — CERBÈRE**

Cette N.º 408 Quasi Aspirant-Herber, 3 **TRASBORDO — PORT-BOU**

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime **NAVEGACION SOLLERENSE**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en **CERBERE**

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales **CETTE:** Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1

BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza. Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9 | **CERBERE - José Coll**

Télefono Cette, 616 | **CETTE - Llascane**

| **PORT-BOU - José Coll**

EXPEDITION DE FRUITS & PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

PRINCIPAUX CENTRES

| | Télégrammes | Téléphone |
|-----------------|-------------|-----------|
| Saint-Chamond | — | 2.65 |
| Mayol Cavaillon | — | 1.48 |
| Chavanay | — | 2 |
| Boufarik | — | 1.11 |

F. MAYOL & FRÈRES

Saint-Chamond (Loire)

(MAISON CENTRALE)

SPÉCIALITÉS: cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes a couteau, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc., etc.

Maison recommandée. Fondée en 1916. Emballages très Soignés.

Actuellement: Oranges et Mandarines d'Algérie.

TRANSPORTES Y ADUANAS

Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas { CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU-ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère 39
Cette 670
Barcelona - 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère - Mayol
Port-Bou - Mayol
Cette - Maillol
Barcelona - Bananas

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbot et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquiza y Echeveste, propietarios de fincas en Berlin, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmerdorf

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER- (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

| | |
|-----------------|------------------|
| De 0'60 a . . . | 0'70 m. |
| De 0'71 a . . . | 0'80 m. |
| De 0'81 a . . . | 0'80 m. |
| De 0'91 a . . . | 1'00 m. |
| De 1'01 a . . . | 1'10 m. |
| De 1'11 a . . . | 1'20 m. |
| De 1'21 a . . . | 1'30 m. |
| De 1'31 a . . . | 1'40 m. |
| De 1'41 a . . . | 1'50 m. |
| De 1'41 a . . . | 1'50 m. 2 plazas |

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

DECÍAMOS AYER...

Prometimos ocuparnos con más detenimiento de la proposición que presentó el Teniente de Alcalde D. Miguel Casasnovas en la última sesión del Pleno de nuestra Corporación municipal a raíz de su lectura y de la ligera discusión que promovió, y hoy, cuando han vuelto a apagarse los últimos murmullos y suenan de nuevo a cosa antigua las palabras alcantarillas, canalización, empréstito, plácenos traerlo de nuevo a la palestra para que no caiga de nuevo en los abismos insondables del olvido.

No está de más refrescar la memoria de tanto en cuanto sobre punto tan capital para la salubridad de nuestra población, y es deber nuestro no consentir se apague el último destello para que no se nos diga que sólo nos acordamos de Santa Bárbara cuando truena. Cuando esta necesidad se deje sentir con el peso aplastante de la falta del anhelado saneamiento; cuando una nueva epidemia diezme las filas de nuestros amigos o allegados más queridos, a nosotros nos cabrá siempre la satisfacción de haber cumplido en todo tiempo con nuestro deber; de haber señalado una y mil veces la perentoriedad de dar una solución verdad a este problema, que desde larga fecha es considerado, por todo el mundo, inaplazable, y que, no obstante, no se ha acertado hasta hoy con el sistema de solucionarlo.


No perdamos el tiempo discutiendo de quien es la iniciativa, de quien la proposición, ni de si se debe empezar por aquí o por allí; empiécese de una vez y no se caiga en la puerilidad de querer efectuarlo todo a un tiempo, porque con este sistema ultra-rápido se ha demostrado plenamente no se va a ninguna parte.

La proposición del Sr. Casasnovas yace olvidada en las páginas del libro de actas y en las columnas de la prensa, y ya de ella no se acuerda nadie... ni casi diríamos el autor. Al inducir a la opinión pública a examinarla de nuevo no es que la consideremos una cosa perfecta, ni mucho menos que nos hallemos identificados con ella. Antes de que el primer Teniente pensara en formularla, nosotros ya indicamos nuestro particular punto de vista, que en ciertos asuntos se diferencia mucho de ella.

Es que opinamos debe hacerse alguna cosa en sentido afirmativo: andar, en una palabra, y no permanecer quietos dejando transcurrir los días en esa inercia torpe de hoy, muy parecida a la muerte.

Lo primero que hay que hacer, y que no costará ningún dinero ni con ello se pierde nada, es nombrar la Junta o Patronato bajo cuya dirección se lleve a cabo la mejora, según propuso desde estas columnas nuestro estimado colabrador «Juan de Sóller». De esta Junta, integrada por personas competentes que se hayan interesado por la mejora o que puedan ayudar grandemente a su consecución, podrían formar parte, además de otros vecinos que se creyera conveniente, los Sres. D. Pedro Serra Cañellas, D. Juan Marqués Frontera, D. Jaime Torrens Calafat, D. Juan Puig Rullán, D. Lorenzo Roses Borrás y el Director del SÓLLER, con carácter permanente, y por una comisión del Ayuntamiento, además, formada por el Alcalde y los señores. Casasnovas, Lizana, Casellas y algún otro.

Esta Junta deliberaría sobre si debe o no empezarse por buscar agua o si se ha de aprovechar la que ya se tiene, y en-



D. ANTONIO AGUILÓ FORTEZA

falleció en esta ciudad el día 16 del corriente

A LA EDAD DE 76 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— (E . P . D .) —

Sus afligidos esposa, D.^a Catalina Pomar Forteza; hijos, D. Miguel, D. Nicolás, D. Antonio, D. José y D. Jaime; hijas políticas, D.^a María Ripoll, D.^a Francisca Forteza, D.^a Anita Tomás, D.^a Juana M.^a Forteza y D.^a María Gorostiza; nietos y nietas; hermanos políticos, D. Jaime y D. Antonio Pomar, D. Miguel Forteza, D. José Forteza, D.^a María D.^a Antonia y D.^a Isabel M.^a Pomar, D.^a Jerónima Forteza Piña, D.^a Jerónima Forteza Cortés, D.^a María Pomar y D.^a María Forteza; sobrinos, sobrinas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

Los Ilmos. y Rmos. señores obispos de Mallorca, Lérida y Gerona se han dignado conceder, respectivamente, 50 días de indulgencia, por cada misa, comunión o parte de rosario que aplicaren en sufragio del alma del finado.

cargaría los planos y presupuestos, y acordaría los medios para llevar a cabo la mejora, siempre con absoluta independencia de criterio y de acción.

Mientras se discutiera la cuestión y se examinaran los proyectos presentados, pasarían siempre algunos años, en cada uno de los cuales el Ayuntamiento presupuestaría la mayor cantidad que le fuera posible con destino a la realización de la mejora en cuestión, con lo cual se ahorrarían los intereses de una cantidad igual en el caso de que se acudiera a un empréstito, o bien se destinara a la construcción parcial de aquella en el caso de que se acordara efectuarla en pequeñas partidas.

Con el nombramiento de esta Comisión Mixta, se daría un paso muy importante hacia la consecución de lo que constituye el deseo de muchos sollerenses, y los trabajos que ella efectuara no serían perdidos, como las tentativas realizadas hasta hoy.

Como este nombramiento puede hacerse a pesar de la interinidad en que se considera el Ayuntamiento, sería de desear lo efectuara nuestra Corporación en la primera reunión del Pleno, que según nuestras noticias debe reunirse dentro varias semanas.

Esperamos que el Sr. Casasnovas no dejará el asunto de la mano hasta que se le dé una orientación acertada y eficaz.

MIGUEL MARQUÉS COLL.

¿Quieres que te cuente un cuento?

Para BLANCHART, agr. diciendo una felicitación.

Como habrás visto y palpado, Toñuelo amigo, con motivo de las pequeñas series de funciones de ópera dadas estos últimos días en la capital de la calmosa Isla han salido a la palestra numerosas primeras firmas y criticastros nickel legítimo o adulterado.

Peró dejénonos de corcheas y leit motifs y vamos a la paja; y verás como rescinde un tenor fa... mosso el contrato con el «Olympia» de Barcelona—no sé si satisfaciendo la penale o con permiso del organizador Volpini—y se larga a Cuba... en busca del grano... almacenado injustamente en la caja de un alegado.

Tú, dichoso mortal, que le convidaste «a una clásica merienda en un clásico merendero de Levante» (sea Ca's Tort, Ca'n Pere Antoni o Ca'n Pastilla; por San Pedro de 1910 no existía una ciudad, sin casas ni jardín, donde crece la alfalfa y pastan las vacas, en la Pared Blanca) y que adesso comiste con él, en granadino nombre de suntuoso Hotel grande, ¿no estás enterado de que no es sólo cobrar nóminas perfumadas... la vida de mi tenor? Todas las rosas tienen sus espinas... como sabrás... si te estás quieto un ráfio.

Llegó nuestro héroe, pincitor de un afortunado giro a sus lares habanos, y, pronto a venir a España, entregó, a un su allegado, la guapisima suma de dólares (no pesos españoles) CUATROCIENTOS CINCUENTA MIL, producto de sus do de testa (quien inventó lo de los do de pecho debía residir en la Luna o ignoraba una papilla de canto). Claro que como tenía confianza con el paño (o depositario) no exigió el oportuno recibo inconcinerenti.

Pasó el tiempo, florecieron los rosales y regresó a la tierra de los cafetales y la dulce caña, nuestro amigo.

Requirió el documento o resguardo; y, por toda respuesta, obtuvo una rotunda negativa.

Peró como no eran 3'20 a precio de abono y 4 a diario... no descansó en la gradería; ni siquiera se arrellanó en estrecha y poco confortable butaca... Habría que haber oído los sobreagudos bisados y aún trisados que el cantante desperato lanzaría anhelante de lo muy suyo. Mas debió acabar la cosa como el consabido rosario de la Aurora, cuando llegó el asunto al extremo de entablarse una demanda judicial.

Como no es todo oro lo que reluce, cuando uno no le tiene en su bolsillo, por muy propios que sean el vil metal y la faltriguera del que lo ha sudado, ha tardado en fallarse el pleito... bastante.

Por fin el tenor ha ganado la querrela y... ¿pies para que os quiero? habiendo en la ciudad de los Condes vapores que en doce días se plantan frente al Morro de La Habana! Rescinde el contrato, después de una Tosca triunfal, cantada no hace tres días; y, bona nit sis sous; ja ès partit en Catal!

¡Pleitos tengas y los ganes! Y por esta vez no ha fallado el refrán. El tribunal es el que ha fallado en estricta justicia.

¿A que alguna lectora, muchacha casadera, se dirá en su interior ¡quien fuera «Princesita del Dollar»?

¡Ay triste! Ya no estamos en carnaval. Si yo fuera máscara la dijera con atiplada voz: «Mira preciosidad: Si estás sofocada, cómprate en abanico... ara que vé el Ram.»

Nuestro héroe es casado y con hijos, y es más feliz, con su esposa y prole... que con los 450.000 dólares del cuento. Y cuenta que es de una realidad halagadora. Efectos a cobrar.

¿Que de quién lo sé?... ¿Quién es el tenor en cuestión?...

«Hágame Vd. el favor de oirme dos palabras»... ¡Quiá!

Con cinco te lo diré. No te mueras de curiosidad. En la tierra levantina del clásico turrón no le oirán en concierto. ¡Cualquiera perd ses manades p'es rastroll!...

¡Cómo repiten los caracoles! Yo, que no he tenido la fortuna en mis manos... también estoy asqueado de los bis; y digo, como el tenor del cuento, a mis bellas lectoras:

—«Perdónenme; pero es muy peligroso».

¿Comprendes, Fabio... Blanchart? ¿Sí?, pues acoge, benévolo, la narración (rigurosamente histórica) de cuya veracidad responde absolutamente tu muy obligado amigo y colega,

MATIAS BESSANRILLE.

En el Limbo, Marzo de 1925.



En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 18 de Marzo de 1925

COMENTARIO

Busquemos en las notas que recogimos en la sesión de esta semana, breve a pesar de las numerosas solicitudes de obras y de los informes favorables que se produjeron, porque el señor Alcalde, a quien debían obsequiar aquella noche con una serenata por ser el día siguiente su fiesta onomástica, llevaba mucha prisa, y veamos de hallar en ellas algún asunto que nos facilite nuestra misión.

Entre las instancias leídas figura una que debe examinar el Ayuntamiento con todo detenimiento. Nos referimos a la suscrita por D. Mateo Colom Puig, como encargado de D. José Martorell Borrás, en que, a cambio de que se exima del pago de los arbitrios que tiene establecidos el Municipio sobre edificaciones a unas que desea realizar, ofrece una porción de terreno de 19 metros de largo y de 2 y medio de ancho con que ensanchar el camino del *Fossaret*. Se trata de una magnífica ocasión para ensanchar un considerable trecho de un camino de tanto tránsito y tan cercano a la población como el mencionado, que, en nuestro concepto, no debe desperdiciarse. La Comisión de Obras, que es la que debe dictaminar en este asunto, vea sobre el terreno la mayor conveniencia para el erario comunal, aun cuando creemos que la resolución no es dudosa.

También se dió lectura a una comunicación del señor Administrador de Aduanas de Sóller en que tratada al Ayuntamiento la denegación de la superioridad a la solicitud de éste, de poder exportar directamente desde Sóller al extranjero varios artículos sujetos temporalmente al pago de derechos de salida, principalmente embutidos y jamones, de mucho interés por nuestra ciudad. La Comisión Permanente limitóse a darse por enterada pero creemos que tratándose de un asunto que tanto afecta a una de las principales industrias locales y que tantas molestias acarrea a los particulares, debiera reproducirse la instancia y ponerse en juego todos los resortes imaginables por ver de hacer que volviera la Administración Central sobre su acuerdo. En esto el P. U. P. podría prestar un buen servicio a Sóller. ¿Por qué no lo intenta?

Empezóse a hablar de las fiestas de la Victoria. ¿Es esto presagio de que se quiere hacer este año algo que sea sonado, o haremos un tan triste papel como el año último?

Aún cuando este año el horno no está para bollos, siempre podría hacerse alguna cosa digna, aunque sobria; pero nos tememos se quiera abarcar demasiado, y ya es sabido aquello de que «quien mucho abarca... etc.» De todos modos, aun no se ha hablado de nada.

Esto hemos hallado en el revuelto de las mencionadas notas. Esta vez no podemos quejarnos.

LA SESIÓN

A las 8'9 empezé la sesión, que presidió el señor Alcalde, D. José Ferrer, a la que asistieron los Tenientes Sres. Casasnovas, Lizana y Lladó.

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A los señores Bauzá Hermanos, 373 ptas. por jornales y materiales de su taller de herrería empleados en la confección de los bancos últimamente colocados en la calle del Príncipe. A D. Tomás Campins, 58'50 ptas. por jornales y materiales empleados en pintar tres de los bancos citados, una chimenea de una estufa de la Casa Consistorial y una cruz del coche fúnebre. A D. Pedro Magraner, 38'48 ptas. por 5'20 metros de bordillo suministrado para ser colocado en la avenida de Cristóbal Colón. Al señor Gerente de la casa Bar-Lock, de Palma, 100 ptas. por una reparación practicada a la máquina de escribir marca Remington para servicio de las oficinas municipales, y 30 ptas. por el abono anual para la limpieza de dicha máquina.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras las siguientes instancias:

Una promovida por D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de D. Lorenzo Magraner Borrás, en súplica de permiso para colocar en el tejado de la casa número 261 de la manzana 42 una canal con su correspondiente tubo de bajada, enlucir a caras vistas la fachada de la misma, abrir una ventana balcón y construir una acera adosada a la referida casa con los beneficios que otorga el art.º 265 de las vigentes Ordenanzas Municipales.

Otra promovida por el mismo don Gabriel Pascual, como encargado de doña María Deyá Puig, en súplica de permiso para colocar en el tejado de la casa número 282 de la Manzana 42 una canal con su correspondiente tubo de bajada y construir una acera adosada a la referida casa con los mismos citados beneficios.

Otra promovida por el nombrado señor Pascual, como encargado de D. Bartolomé Magraner Borrás, en súplica de permiso para colocar también una canal y tubo de bajada en el tejado de la casa n.º 283 de la misma Manzana 42, y construir una acera adosada a dicha casa con los citados beneficios.

Otra promovida por D. Bartolomé Palou Moret, solicitando autorización para colocar también una canal, con su correspondiente tubo de bajada, en el tejado de la casa n.º 58 de la Manzana 56, y construir una acera adosada a dicha casa, con los citados beneficios.

Se concedió permiso a D. Joaquín Reynés Colom, como encargado de don Jorge Vicens Vicens, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 4 de la calle de Fortuny a la alcantarilla pública.

También se concedió permiso a D. Jaime Rullán para colocar una canal, con su correspondiente tubo de bajada, en la casa n.º 125 de la Manzana n.º 43.

Pasó a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida por don Mateo Colom Puig, como encargado de D. José Martorell Borrás, mediante la que expone: que el señor Martorell desea construir un edificio en un huerto que posee lindante con el camino denominado de *El Fossaret*, y al objeto de proporcionar un beneficio al Municipio, el nombrado señor Martorell se propone ceder una faja de terreno de dicha finca para vía pública a cambio de que se le exima del pago de cualquier arbitrio que tenga establecido el Ayuntamiento sobre edificaciones.

Previa la lectura de los informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Martorell Garau, como encargado de D. Jaime Enseñat, para reformar la fachada y la primera vertiente del tejado de la casa n.º 80 de la calle de la Luna.

A D. Bartolomé Castañer Castañer, para colocar en el tejado de una casa de su propiedad, señalada con el n.º 599 de la Manzana 49, una canal, con su correspondiente tubo de bajada, y revocar la fachada de la misma.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Amador Canals, para derribar y construir de nuevo la casa n.º 4 de la calle de Canals.

A D. José Colom Frontera, para colocar una canal, con su correspondiente tubo de bajada, en el tejado de las casas números 131, 132 y 133 de la Manzana 31, y enlucir a caras vistas las fachadas de las mismas.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Pedro-Lucas Oliver Ribas, para modificar dos ventanas de la casa n.º 50 de la calle de la Luna, y enlucir la fachada de dicha casa.

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. Bernardo Oliver Joy, para limpiar y modificar el declive de una mina conductora de aguas, propiedad del nombrado señor y de varios otros convecinos, la que partiendo de una cochera sita en la plazoleta denominada *Ca Na Gaspara* y adosada al corral de la casa n.º 112 de la calle de la Luna, atravesando el callejón que conduce a dicha plazoleta, desemboca en la alcantarilla pública de la referida calle.

Pasó a estudio de la Comisión respectivamente una instancia promovida por D. Ramón

Frontera Pons, exponiendo que se considerara grandemente perjudicado por las corrientes de agua que en días de lluvia se producen en la calle de Santa Catalina, de la aldea de Biniaraix, las cuales afluyen directamente a un huerto de su propiedad, causándole considerables perjuicios. Propone al Ayuntamiento la construcción en dicha calle de una alcantarilla o un desagüe en forma que se le eviten los perjuicios a que se refiere.

Dióse lectura a un oficio remitido por el señor Administrador de Aduanas de esta ciudad, que dice así:

«La Administración principal de Aduanas de la provincia, en orden número 167, fecha de ayer, me dice lo siguiente: «La Dirección General de Aduanas en oficio fecha 4 de Marzo actual me dice lo que sigue: «Vista la instancia del Ayuntamiento de Sóller en la que se solicita que se habilite aquella Aduana para la exportación de artículos sujetos a derechos, con carácter transitorio, fundándose en la importancia principal que tienen para aquella ciudad, singularmente los embutidos y jamones.—Resultando de los datos estadísticos de los años 1923 y 24 que la exportación de embutidos ha sido de 1075 kgs. y 1.952, respectivamente, y negativa para los jamones, y que la exportación de aceite de oliva sujeto a derechos fué negativa en 1923 y de 2284 kgs. en 1924, siendo el resto de las demás mercancías de derechos temporales de tráfico también negativo. Y considerando que la importancia de este comercio de exportación es de tan reducidos límites que no aconseja la rehabilitación interesada; esta Dirección General ha acordado no dar trámite a la instancia y manifestarlo así a la entidad solicitante.» Lo que traslado a V. para su conocimiento.»

La Comisión se dió por enterada. Se resolvió vender el solar n.º 283 del ensanche del Cementerio católico a doña Catalina Pinar Forteza, por la cantidad de 357 ptas. e ingresar dicha suma en la Caja municipal.

Igualmente se resolvió vender el solar n.º 284 del ensanche del Cementerio católico a D. Juan Casasnovas Casasnovas, por la cantidad de 357 ptas., e ingresar dicha suma en la Caja municipal.

Se dió cuenta de cuatro comunicaciones presentadas: una por Bartolomé Albertí Reynés, otra por Antonio Coll Palou, otra por Bartolomé Estades Albertí y la otra por Lucas Coll Oliver, mediante las que presentan las dimisiones del cargo que desempeñan de dependientes del resguardo de Consumos de esta ciudad.

Terminada la lectura de dichas comunicaciones, el señor Alcalde propuso, en vista de los motivos en que fundan dichos empleados sus dimisiones, que éstas sean aceptadas, y que al satisfacerles la mensualidad devengada les sea pagada la gratificación que por trabajos extraordinarios acordó abonar a los empleados de este Municipio el Ayuntamiento pleno en la última reunión cuatrimestral; y teniendo en cuenta que el próximo mes de Junio ha de suprimirse el Impuesto de Consumos, que queden sin proveer las plazas ahora vacantes y cuiden de la vigilancia de los Fielatos de *Ca'n Bleda* y *Ca'n Gotleu* los dependientes de la ronda volante.

La Comisión acordó de conformidad con lo propuesto por el señor Alcalde.

OTROS ASUNTOS

El Sr. Casasnovas dijo que acercándose a fecha en que esta ciudad honra la epopeya del 11 de Mayo de 1561, proponía que por la Comisión de Festejos se organizaran los que debían celebrarse este año.

Se acordó convocarla para que empezara el estudio de los que debían celebrarse con motivo de las Fiestas de la Victoria de este año.

No deseando nadie más usar de la palabra, el señor Presidente manifestó que era el día siguiente la festividad de San José y que deseaba lo pasaran con felicidad. Claro está que todos los asistentes felicitaron al señor Alcalde, y con esto fué levantada la sesión, Eran las 8'33.

Se desea vender

una mula. Dirigirse calle de la Romagueira n.º 52 Sóller.

Futbolístiques

Diumenge darrer el "Marià Sportiu", fé match nul amb el "Lloseta F. C.", empatant a 0 gols. —Dijous festa de Sant Josep, el "Velo Sport Balear", el vencé per 5 a 1.—La marxa dels campionats.—Noticies.

Diumenge dia 15 de Març

Lloseta F. C. 0
Marià Sportiu 0

Aquest diumenge tengué lloc un dels encontres que se'ns havia anunciat com a de pinyol vermell i que s'efectuà amb l'equip titular del poble de Lloseta. Donats el resultats obtinguts en partits anteriors per l'equip visitant en que havia conseguit brillants scores, tot ens feia esperar un match de més interès del que presenciarèrem.

No volem dir que l'equip qui ens visità diumenge passat fos dolent ni molt menys, sinó únicament, que en conjunt era inferior al local encara que tengués qualque individualitat qui anàs prou a l'hora.

Així com estaven les coses, els nostres havien d'haver guanyat sense passar gaire pena, com haurien fet si la línia d'atac fos més eficient, però se demostrà una vegada més que tal com està constituïda no està a l'altura de la part defensiva i és una llàstima, perquè d'aquesta manera, sols té probabilitats de perdre o quant més, empatar. I tenguís en compte que les derrotes massa freqüents debiliten la moral dels jugadors i maten l'afició del públic, a evitar lo qual deuen dirigir tots sos esforços els directores.

Les forces estaven molt igualades i la davantera, si fa no fa, al nivell de la nostra. Vet-aquí el per què el marcador dels punts permanesqué intacte aquest dia i no aconseguís cap dels dos bàndols contendents marcar sisquera el gol d'honor.

S'aliniaren pel *Marià Sportiu*: Marquès, —Martorell, Colom—Ledesma, Llambias, Fullana—Borràs, Mas, J. Velasco, Daviu, Castro.

La sort al triar camp correspongué als llosetins, qui triaren la part qui tenia el vent, qui aquell dia bufava amb bastanta violència, a favor seu. Aquest deslluï no poques jugades i ajudà als blancs qui aconseguiren dur la pilota fins als dominis d'En Marquès registrant-se un seguit de corners produïts més que per res per la força del vent qui llevava efecte als xuts ja de sí poc segurs. Malgrat aquesta circumstància desfavorable als sollerics, el domini fou altern i hi hagué molt de joc, bastant gris, en mig del camp.

La primera part transcorregué en mig d'aquesta fredor no registrant-se cap jugada emocionant digna d'esmentar-se.

Cal mencionar, però que els de *Lloseta* perdonaren un penalty en aquesta part.

Poc temps després de començada la segona part en que el vent s'havia amansit casi per complet els marians exerciren una forta pressió damunt sos contendents, embotellant-los per complet. El porter del *Lloseta* hagué de treballar de valent per impedir tenguessin èxit els atacs dels blanc-blaus que volien marcar de totes maneres i cal confessar que la sort li ajudà poderosament, com també la seva estatura, car era més alt que un pi i just alçat la mà tocava el travesser de la porteria.

En aquest estat el joc esdevingué un poc violent i per tres vegades seguides fou llesionat un davanter dels de *Lloseta* havent de ser retirat a la tercera vegada. Per por que la falta del que s'havia retirat no fes flaquetjar el seu equip se'n hi afegí un dels seus qui no anant vestit de jugador oferiria una nota molt grotesca qui produí moltes rialles a la gent, bastant nombrosa, qui havia acudit a presenciar l'encontre.

I sense pena ni glòria, així com havia transcorregut casi tot el temps, acabà el partit.

Arbitraren amb bona voluntat a la

La posada "CA NA MATGINA"

en las cercanias de Valldemosa

se ha abierto de nuevo al público. En ella se alquilan habitaciones por el tiempo que se quiera y se sirven comidas.

SERVICIO ECONÓMICO Y ESMERADO

3-3

primera part, En J. Morell, i a la segona, un de Lloseta.

Dijous, festa de Sant Jusep

*Veloz Sport Balear 5
Marià Sportiu 1*

El segon partit d'aquesta setmana fou més mogut que el del diumenge, i de conseqüències més desastroses pel *Marià Sportiu* que lo que se pensaven els mateixos qui l'organisaren.

Començà amb més d'una hora de retràs degut a una averia que sofrí el camió qui portava els jugadors ciutadans i quan el públic ja estava més de mig empacientat per la tardança.

A les ordres del *referee* En Josep Morell, i actuant de línsmans En Miralles del *Veloz* i En B. Bernat del *Marià* s'aliniaren els dos estols amb aquesta forma:

Veloz Sport Balear (blaus).—Ferrer—Serra, Picó—Mora, Fiol, Palos—Mir, Tomàs, Estarellas, Arcas, Ferragut.

Marià Sportiu (Blanc-blaus).—Marquès—Martorell, Cortada—Socias, Llambias, Fullana—Borràs, Mas, (J.), Velasco, Daviu y Castro.

A un tren duríssim, començà el partit que tengué una primera part esplèndida, amb molt de joc i amb bastantes jugades vistoses, i, clar està, també tengué alguns moments deslluïts però en general fou una bona part. La pilota anava de banda a banda amb molta freqüència sentint-se lleugerament el domini dels ciutadans.

Al poc temps de jugar incorregueren els del *Veloz* en *penalty* que essent un partit en que se disputava un trofeu, fou tirat a fer gol p'En Llambias a un àngul molt ben col·locat, i que constituí el primer i únic tanto dels marians. N'hi hagué qui ho trobaren malament i el pitaren; no obstant, no se sentí la xiscladissa d'altres vegades en ocasions semblants.

Reanudat el partit al poc temps se tornava pitar un altre *penalty* contra els blaus que fou tirat fluix a fora aquesta vegada intencionadament.

En el domini que no acabava de decidir-se per uns ni pels altres se destacava la potència de la tripleta central ciutadana qui s'entienen una cosa fora mida i la del defensa esquerra un jovenet qui jugà amb una gran serenitat. Els demés tots secundaven als anomenats i entre tots ens feren veure lo que és un partit quan hi ha vertader interès pel joc i ganes fortes de guanyar.

Els sollerics també feien lo que podien i procuraven estar a l'altura dels seus adversaris reixint en bastantes ocasions.

Bastant avançada la primera part els *velocistes* amb una magnífica combinació arribaren fins a la xerxa dels de Soller i amb una sèrie de jugades vistoses i ràpides marcaren el primer gol pel seu equip, el de l'empat, i amb aquest resultat acabà poc després la primera part.

En aquest mig temps primer hi volem anotar un plongeón d'En Marquès qui conseguí desviar a corner un xut perillósíssim i una sortida temerària que li merescu una bona ovació.

La segona part constituí un espectacle deplorabilíssim que renunciem a descriure. De joc en vérem ben poc. Així que fou marcat el segon gol dels ciutadans, els nostres, qui començaven a perdre l'esperança de marcar davant la poca sort dels davanters i, principalment, davant la tasca nula de l'ala esquerra ressentits tots de l'esforç que havien fet en la primera part, se desmoralisaren per complet i en nostra vida havíem vist tantes pifades.

Com sempre que comencen a rebre, començaren els camvis. En Llambias, qui feia tot lo possible i tot lo impossible i qui fou el qui dugué més el pes del par-

tit, així el véiem de defensa, així de davant. També hi passà En Martorell. Es jugava amb un nerviosisme grandíol que augmentava a mesura que anava pujant l'score contrari. L'espectacle que donaven els nostres no podia ésser més lamentable. Ningú estava en el seu lloc ni ningú sabia lo que's feia. Davant aquest desgavell, els blaus jugaven amb gran serenitat car la partida de gols que tenien a favor i la convicció de que sos contraris no aconseguirien alterar el resultat els donava una gran força moral que faltava als altres. Però no vérem tampoc per part seva el joc estilista de la primera part.

I d'aquesta manera acabà el partit qui pel començament ens havíem figurat seria una altra cosa.

Si les lliçons que l'experiència dona a n'el *Marià Sportiu* servissen de qualque cosa, podrien donar-se per ben satisfet de les derrotes que sofreixen, però tenim por que no sia així.

Aquest partit disputadíssim en que totes les ventatjes estan de part dels del *Veloz* no s'havia d'haver concertat en aquesta època en que l'equip nostrè està tan... així com està. Si per la Puríssima en que se jugà el primer partit amb el *Veloz Sport Balear* se va poder tot just empatar a 2 i figuraven a l'equip jugadors com En Vicens, En Deyà, En Martorell F. que no juguen ara, com se volia no tan sols guanyar sinó fer sisquera un bon paper avui que l'equip està tan debilitat?

Pel diumenge, dia 29 ja cal que reforcin considerablement el *team* local si no volen que la panadera sia majúscula, car els ciutadans vendran amb molts desitjos de guanyar i a la força moral de haver guanyat el primer partit i a la creència de considerar-se superiors pot ésser hi agreguin uns quants jugadors millors encara dels que dugueren perquè la victòria sia més sonada.

Aquests espectacles depriments pels joves marians i adhoc pels sollerics deuen evitar-se, i és qüestió sols de que els directors sapiguen prendre els pols.

S'hauria de tenir en compte aquella dita popular qui diu que qui s'allarga més que l'hençol sol mostrar els peus.

Campionat d'Espanya

Amb el començament de la segona volta de quarts de finals entra demà el Campionat d'Espanya en son període àlgid. Solament a una divisió, a la segona, comença a endevinar-se el probable semifinalista, el *Celta de Vigo*, i encara és a força de suposicions.

Els partits efectuats aqueixa setmana, han donat, per divisions, els resultats que segueixen:

Primera: Zaragoza, 1—F. C. Barcelona, 5; *Segona*: Stadium Oviedo, 1—Espanol Valladolid, 0; *Tercera*: R. S. San Sebastián, 1—Arenas Bilbao, 1; *Quarta*: Atlètic de Madrid, 3—F. C. Sevilla, 1.

Per demà, dia 22, corresponen els següents partits ja de la segona volta, a la primera, segona i tercera divisions respectivament: *F. C. Valencia—F. C. Barcelona*; *Celta—Espanol de Valladolid*; *S. Sebastián—Racing de Santander*.

El partit de demà pot considerar-se decisiu pel *Barcelona*, puix una victòria ja el classifica com a semifinalista, encara que amb una derrota no caldria tampoc perdre les esperances. Aqueix partit ha despertat a *Barcelona* tant d'interès que han sortit expressament cap a València dos trens especials, dos vapors, (el *Sister* i el *Mallorca*) i bastants automòbils, amb contingent de socis del *F. C. Barcelona*. Mai en ocasió d'un partit de futbol, ni



Esa copa
contiene el líquido
que vigorizará su sangre.

Verdadero "elixir de larga vida", este jarabe reúne tres cualidades excelentes: tonifica, fortalece y facilita la nutrición. Hace más de 30 años viene siendo la salvación de los organismos debilitados por la edad, el esfuerzo intelectual o los excesos. Combate con éxito la inapetencia, el insomnio, la pesadez de cabeza y el decaimiento producido por el empobrecimiento de la sangre.

Si anhela usted mantener su cuerpo vigoroso, el espíritu alegre y poner el organismo a cubierto de cualquier quebranto, debe tomar

HIPOFOSFITOS SALUD

AVISO.—Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior, HIPOFOSFITOS SALUD en vivo.

de res més que no fos fet per força, s'ha via succeït a Espanya cosa semblant.

El "Boca Juniors,"

Mareix menció dins aquesta crònica la excursió que va efectuant per Espanya el notable equip argentí, de Bones Aires, el *Boca Juniors*, que va fent excel·lents exhibicions. Fins ara ha jugat a Vigo, a la Coruña i a Madrid. Dels 5 partits jugats: 2 quantre el *Celta*, 2 quantre el *Deportivo de la Coruña*, i 1 quantre l'*Atlètic de Madrid*, n'ha guanyats 4, i n'ha perdut 1 quantre el *Celta* de Vigo per 3 goals a 1. La seva victòria mes grossa ha estat per 3 a 0 quantre al *Deportivo de la Coruña*.

El Campionat de Balears

Jugat el partit que, segons anunciarem, havia de disputar-se entre els Campions de Mallorca i Menorca diumenge passat a Mahó, en que els mallorquins de l'*Alfonso* s'adjudicaren una primera i difícil victòria per 2 a 1, correspon per demà, jugar-se el partit final d'aqueixa interessant competició en que ademés de disputar-se la supremacia futbolística de les illes germanes, se disputa així mateix la probabilitat (aquest any tal vegada, més pròxima) del Campionat de Catalunya a la segona categoria.

El triomf, pel resultat i desenvollop del partit de diumenge passat, se presenta per l'*Alfonso* bastant insegur, puix amb les aventatges de camp i públic ja no hi creim d'allò més desde que, en la mateixa ocasió de demà, la *Unió Sportiva de Mahó*, després d'esser batuda per 4 a 1 en el camp del *Baleares*, en el següent partit en el camp dels nostres Campions, els dominà absolutament, a força de mala sort es guanyà un empat que ben bé es mereixia ésser victòria.

Sabran repetir la feta els del *Mahó*?

L'equip de l'*Alfonso* que jugà a Mahó, i jugarà demà probablement a Palma, és el següent:

Bestard—Castanyer, Camps—Arbona, Munar, Tomàs—Cerdà, Nadal, Socias, Moranta, Estrades.

A Catalunya

El dijous, festa de Sant Josep, se jugà a Barcelona el darrer partit del Campionat de primera categoria, Grup A, entre els equips *Gràcia* i *Martinenc*, que estaven empatats a punts pel darrer lloc de la classificació. Fou un partit disputadíssim, puix naturalment cap dels dos volia quedar a la coa, puix el qui hi queda està ben exposat a baixar al Grup B.

Guanyà el *Gràcia* per 3 a 2, essent de *penalty* el gol de la victòria. Així és que ara el *Martinenc* haurà de disputar-se el seu lloc al Grup A, quantre el *Júpiter*, campió del Grup B, que fa quinze dies se mostrà en esplèndida forma al perdre amb el *Barcelona* per sols i gol a 0, i al guanyar diumenge d'ara per 9 a 1 al *Patria* de Zaragoza.

REFLY II.

COÑAC IRIS

LITERATURA CATALANA

Nombrós assortit en obres catalanes

Literatura-Poesia-Ciències

Les darreres novedats en el camp de les nostres lletres

N'hi ha en existència a la llibreria de J. Marquès Arbona, St. Bartomeu, 17

L'obra del dia

«Manual d'Història Crítica de la Literatura catalana moderna» per Manuel de Montoliu. 1 volum de 450 pàgs. encuadernació tela, 5 pessetes.

EL GAS S. A.

La Junta de Gobierno de esta Sociedad ha acordado que a partir del día 25 del actual hasta el 4 de Marzo próximo y desde esta fecha los sábados y últimos de cada mes de 9 a 12 de la mañana, quede abierto el pago del dividendo activo de cinco pesetas por acción fijado en la General Ordinaria del día 22 de Febrero.

Lo que se anuncia para conocimiento de los Sres. Accionistas.

Soller, 23 de Febrero de 1925.—Por la Sociedad «El Gas», El Director Gerente, J. Rullán.

SE VENDE

En cumplimiento de ciertas ordenaciones testamentarias, precisa vender la señorial casa conocida por *Ca'n Pons*, situada en la Alqueria del Conde, con su vasto y hermoso jardín huerto, que tiene unas tres cuartadas de extensión y noria.

Para detalles y proposiciones dirigirse a la calle de Bauzá, n.º 8, o a la Casa Rectoral, Gran Via, 1

FERROCARRIL DE SOLLER

En el domicilio social, todos los días laborables a partir del 17 del actual, de 9 a 12, se procederá al pago del dividendo de pesetas 15 por acción, acordado por la Junta General de señores accionistas celebrada el 22 de Febrero último.

El impuesto del 5'50 por ciento al Estado corre a cargo del accionista.

Soller 16 de Marzo de 1925.—Ferrocarril de Soller S. A.—El Director Gerente, J. Estades.

Se vende

la casa de la calle de San Jaime núm. 1, propia para horno.

Para informes dirigirse a Margarita Castañer, San Juan, 12.

SECCION LITERARIA

EL PACTO DE LAS NARICES

En una aldea de Dinamarca, cerca de Swendborg, vivía un rico labrador llamado Holdberg. Era un hombre de gustos modestos y que poseía todo cuanto es preciso para ser feliz. Todos los viernes iba al mercado a vender los huevos, los pollos, las hortalizas y los cochinos que su granja producía.

Acabada esta tarea pasaba alegremente algunas horas en la taberna y al anocheecer regresaba al trote de su viejo caballo, a través de los senderos del bosque.

El resto de la semana lo pasaba de pie en el umbral de la granja, con las manos en los bolsillos del pantalón de fustán, con su chaqueta azul de botones de oro y sus zapatos con hebillas de plata, como un propietario aminorado. En realidad le sobraban motivos para encontrarse satisfecho.

Su esposa era de carácter áspero, pero le había traído al casarse una dote importante y Holdberg tenía la bastante filosofía para saber que la perfección absoluta no existe.

Además, su mujer le había dado una hija, de la que se sentía muy orgulloso.

Se llamaba esta hija Frida y era muy bonita. Sus cabellos se asemejaban a las espigas maduras que el sol ha dorado, su boca era como una cereza y sus ojos reclamaban la comparación con dos lagos de leche pura en los cuales hubiesen caído dos gotas de firmamento azul.

No era, pues, sorprendente que todos los mozos de los alrededores y aun algunos viejos se hubieran enamorado locamente de ella, con tanto mayor motivo cuanto que la chiquilla era, además, de formas redondas y poseía una dote suficiente para redondear a cualquiera.

Su fama se había extendido a muchas leguas de distancia. A falta del Príncipe Hermoso de los cuentos de hadas, todos los estudiantes de Swendborg morían de deseos de casarse con ella. Ya había habido en la ciudad muchos duelos entre rivales, de los que cada uno pretendía haber obtenido una mirada de simpatía de la joven. Y a diario, un muchacho vestido con su ropa dominguera, con el pecho agitado y el corazón en los labios, se presentaba en la granja a solicitar del buen Holdberg una audiencia solemne en la que hacía una formal petición de mano de la muchacha.

Pero el labrador era un hombre raro y no admitía que su hija se casara sin más ni más. El partido era demasiado bueno para que se tomase, el que hubiese de conquistarlo, el trabajo de merecerlo. De ahí que, a cada uno de los pretendientes, después de haber escuchado atentamente su demanda, le hablase en esta forma:

—Para mí sería un placer daros mi hija en matrimonio, con tal que seáis vos de su agrado. Por lo que a mí se refiere, sólo pongo una condición: durante un año habéis de servir en la granja como criado, y si durante ese año una sola vez decís que no estáis satisfecho, tendré derecho a cortar en seguida la punta de la nariz. Ahora bien: si soy yo el que no está satisfecho, tendréis vos con respecto a mí ese mismo derecho. ¿Entendido? Si aceptáis, seréis mi yerno, siempre que pase el año sin tropiezo y sin enojo.

Muchos aceptaron y la ciudad se llenó de jóvenes a quienes faltaba la punta de la nariz.

Pero el amor no se desalienta a pesar de todas las desventuras, y he aquí que un día se presenta en la granja un joven llamado Federico, más guapo y más audaz que los otros pretendientes. Cuando la hija del labrador lo vio se echó a llorar pensando en la triste suerte que aguardaba al infortunado. Sin embargo, la actitud resuelta de Federico era para inspirar confianza. Se le recordaron las condiciones, aceptólas él y comenzó inmediatamente a prestar servicio.

A la hora de comer fueron llamados todos los criados y adrede se olvidaron de él. Guardóse Federico muy mucho de protestar, pero cuando hubieron los otros abandonado la mesa y en el comedor no había nadie, entró él, se dirigió a la alacena, cortó un buen pedazo de pan, luego la mitad de un jamón, tomó una botella de cerveza y con estas provisiones se marchó a comer tranquilamente al campo. Su amo se tropezó con él al cabo de una hora.

—¿Estáis satisfecho?—le preguntó con aire socarrón.

—Mucho—respondió el otro.

En aquel momento llegó la esposa de Holdberg, sudando y bufando, y explicó a su marido que medio jamón había desaparecido. El labrador palideció.

—¿No estáis satisfecho?—preguntó Federico sacando el cuchillo.

—Sí, sí, completamente satisfecho—respondió el granjero.

Este penoso incidente fué olvidado. Federico siguió cumpliendo con sus obligaciones de criado de la granja con el celo más loable.

Algún tiempo después, ya más tranquilizados, el labrador y su esposa se dirigieron a la ciudad para asistir al mercado del viernes. Todos los otros criados estaban en el campo, y encargaron a Federico que cuidase de la olla que comerían por la noche, al regresar de la expedición.

La señora de Holdberg tenía un gatito al que quería mucho. Así que Federico se quedó solo cogió el gatito, lo mató y lo echó en la olla juntamente con las legumbres, y después se sentó tranquilamente

a cuidar del guisado, espumando el caldo, disolviendo los ojos de grasa de éste, y extrayendo uno de los del gato que sobrenadaba en la superficie. La tarde pasó en una apacibilidad absoluta. Pero al regresar la señora de Holdberg y ver en la ventana la piel de su gatito puesta a secar para venderla con las de conejo al peletero que por la granja solía pasar, empezó a dar agudos gritos y acabó por desmayarse. A todo esto llegó el labrador, que en seguida echó un jarro de agua al rostro de su esposa, y luego fué presa de un furor imponente.

—¿No estáis satisfecho?—le preguntó Federico.

—¡Sí, sí!—exclamó Holdberg llevándose instintivamente la mano a la nariz.

Otra vez que hubo de ausentarse, el labrador hizo a Federico prolijas recomendaciones, y para mayor seguridad le encargó que hiciera exactamente lo que a los otros viese hacer. Sucedió que por la tarde se presentaron unos carpinteros para reparar el techo de la casa. Empezaron por quitar algunas vigas carcomidas, y visto esto por Federico se apoderó de un pico y continuando la labor de los carpinteros se puso a derribar la casa. Cuando sus amos regresaron, una cuarta parte del primer piso había desaparecido y las bohardillas se sostenían por milagro. Y el desgraciado labrador tuvo que declarar que estaba satisfecho, bajo pena de perder la nariz.

Frida, sin embargo, apoyaba cuanto le era dable a Federico, y con gusto se habría casado con él, y veía con placer que llegaba el término del tiempo fijado sin que hubiese perdido la nariz, por la punta de la cual, si la conservaba, se hacía ella la ilusión de conducirlo cuando fuera su esposa. Con frecuencia se veía a la muchacha conversar gustosa con Federico. Un día que se hallaban juntos en el huerto, Frida le pidió que se subiera a un manzano para coger unas manzanas que deseaba. Tan rudamente sacudió la rama Federico, que una gruesa manzana alcanzó a la muchacha en la frente y al golpe inesperado cayó Frida y ya en el suelo se desmayó. El labrador llegó en aquel instante y vio a su hija tendida como muerta.

—¿No estáis satisfecho?—preguntó Federico.

—¡Cómo, miserable, granuja! ¡Habéis matado a mi hija y aún he de estar satisfecho! Os despidió. ¡Largo de aquí! ¡Bastantes desgracias me habéis traído!

—¡Poquito a poco—interrumpió el joven sacando el cuchillo.—Antes de marcharme exijo el cumplimiento de mi contrato. Voy a cortaros la punta de la nariz, ya que según vuestra propia confesión no estáis satisfecho.

La joven entretanto había vuelto en sí. Frida suplicó a Federico que no le hiciera daño a su padre, aunque según lo convenido le perteneciera la nariz. Pero Federico se mostró inflexible y mientras la joven hablaba él afilaba el cuchillo, con aire amenazador, en la suela de su zapato.

—Esperad al menos un minuto—gimió el pobre Holdberg.—¿No queréis permitirme que redima mi nariz?

—Según y cómo—respondió el joven.— Eso dependerá de la recompensa que me déis.

—¡Casaos con mi hija, miserable! Os la doy, ya que no puedo hacer otra cosa.

—Si ella quiere, por mi parte no pido más.

Se casaron, pues, y fueron muy felices, porque en el contrato matrimonial se reprodujo el pacto de la nariz. El cónyuge que se quejara del matrimonio sería desnarizado. Federico pensó que acaso habría sido preferible, tratándose de una mujer, cortarle la punta de la lengua; pero como era hombre prudente y sagaz no exteriorizó este pensamiento.

GABRIEL DE LAURET.

MI SOLEDAD

¡Cuán solo estoy entre tantos!

¡Cuán sólo estoy entre tantos!

¡Cuánto aísla tanta paz!

¿Adónde voy que no sienta

mi hastío como un puñal?

En mi pena está libando

la dicha de los demás,

y tiene eco de cadenas

el son de mi libertad...

El silencio de mi vida

hecho de ruidos está;

del ardor de tanto vértigo,

la fiebre de tanto afán,

las caras que no me miran,

el desdén de la ciudad,

las risas que no prodigo,

¡los besos que no me dan!

¡Qué sólo entre tanta gente,

gusanejo en el rosal...!

Todo se busca y se abraza,

todo en uniones se va:

parejas de mariposas

hacen el aire nupcial;

madres que llevan sus hijos

en brazos como un altar;

diálogos que se persiguen

y cantando se hallarán;

nidos que se están formando;

hogares formados ya...

Estoy solo; libre y solo;

herido de soledad.

¿Adónde voy que no sienta

mi hastío como un puñal...?

E. RAMÍREZ ANGEL.

Folletín del SOLLER -33-

LA OFENSIVA

(Del diario de Marcos)

do del fondo del sótano surge la voz de Miette, una voz que me parece un poco asombrada de esperar y hasta un poco nerviosa:

Placer de amor sólo dura un momento.

La desesperación, toda la vida...

La voz se interrumpe; supongo que Miette está escuchando... ¡No, señorita Miette! ¡Hoy no hay acompañante benévolo! A cada cual le llega su turno de reclamar en vano...

La voz empieza de nuevo:

Placer de amor...

Después, habla del arroyuelo, de la pradera, de la ingrata Silvia..., y creo que se burla del sentimentalismo del poema, como si temiese que le cogieran la palabra... Tranquílcese usted, Miette; no cabe engaño; si su imaginación de usted se ha inflamado por las bellas frases de un Don Juan de provincia, se ve que su corazón no ha latido... ¡Si conociese usted siquiera lo que es un corazón, le econo-

mizaría más las vibraciones, como lo hace con las del arpa, por miedo de que las cuerdas se rompiesen con un sonido lúgubre y doloroso...

Y el obstinado estribillo vuelve a empezar subiéndome de tono:

Placer de amor...

Por otra parte, Miette no debe siquiera sospechar hasta qué punto lo que canta es la misma verdad, ni cómo el corazón que se aventura a entreabrirse a un alienato de tierra llamada, tiene que cerrarse con prontitud a la aproximación de un viento glacial. Miette es demasiado joven y demasiado bonita y tiene promesas demasiado seguras de la vida para que las dificultades que encuentra su matrimonio le parezcan otra cosa que peripecias interesantes de una novela bien imaginada. Así es como sus iguales hacen sufrir a aquellos a quienes tantas gracias en una criatura mortal encantan, en el sentido nigromántico de la palabra, es decir, transforman hasta el punto de ser desconocidos a sus propios ojos.

Había yo esperado resguardarme para siempre en mi torre de marfil, o sea en mi vida de solterón artista y arqueólogo cuyo programa se caracterizaba por mis viajes científicos, y hete aquí que la «Be-

lla» se ha introducido furtivamente en el antro del «Monstruo» por el placer de torturarle todavía un poco, sin dejarle siquiera la esperanza de transformarle un día, por el don final de su ternura, en un príncipe hermoso como la luz...

Placer de amor sólo...

Esta vez me levanto, voy a la puerta, que había dejado entornada, y me encuentro en el comedor a Merlín, que está limpiando los muebles.

—¡Ciérralo todo, Merlín! Que no se oiga ningún ruido en la casa; estoy trabajando.

¡Pero no! No trabajo más, pues por debajo de las puertas, aunque bien ajustadas, se desliza una ligera y melodiosa brisa que llega hasta el salón con el misterio encantador de los ecos...

—¡Está bien! Ya no es uno el amo de su casa...

Pero apenas he soltado esta exclamación, el rubor me sale a las mejillas. ¡Cómo! ¡Porque soy «el amo» voy a turbar con una orden imperiosa a esa pobre muchacha y marchitar en sus labios su graciosa alegría de vivir, que se expansiva, como manda la naturaleza, en un cántico irresistible! Si realmente quiero trabajar, ¿por qué no me voy a hacerlo

en la redacción de la Revista?... Llamo y pido el sombrero y el gabán a Merlín, que se muestra ligeramente asombrado por esta serie de órdenes contradictorias.

Su cara se ha serenado solamente al ver la mía cuando he vuelto a las doce para ponerme a la mesa. He almorzado con el apetito de un buen obrero contento de sí mismo, y mientras me paseo después por el salón fumando cigarrillos, me hace sonreír el no escuchar ya el canto ni la risa de Miette, ni siquiera sus frecuentes llamadas a su tío. Me sonrío y me arrepiento en seguida de haber sonreído. Iré a conocer, a mi edad, el triunfo de un chicuelo cruel que acaba de probar las fuerzas estrangulando a un pájaro?

Para poner fin a este conflicto íntimo me voy a vestirme, pues respeto inflexiblemente mi programa del día y pienso hacer visitas.

Ante todo a la calle de Lille, a casa de la generala Versombre, mi prima en tercer grado. El salón está todavía desierto, por lo que se me hace una acogida de las más afectuosas. Al indicarme la mejor butaca al lado de la chimenea, la genera-

(Continúa)

DE L'AGRE DE LA TERRA

POBRE XAFARROTI...

(Escenes d'un drama subtil)

El lloc de l'acció serà reduït i un poc inversemblant. Serà no res menys l'interior de la bossa d'un cobrador de tramvia que serveix els trajectes de la Z a X, una línia per cert de les poc freqüentades.

Els personatges que intervenen en l'escena no són tampoc gent de barret alt, puix tots ells se limiten a ocupar discretament, dins el bossot del tranvià, l'humil compartiment de la calderilla.

Així és que els interlocutors que han de sortir a rotlló seran tots ells monedes de la categoria inferior, en ses dues classificacions més corrents: pessés de dos i pessés de quatre, dins la més ampla varietat de característiques: rosses o brunes, guapes o lletges, lluentes o mostoses.

I, junt amb tota aquella flamant i llegítima riquesa de moneda autènticament espanyola, veurem després, tot sol i a un recó, un xafarroti, un pobre xafarroti, amb la borrosa i noble, per més que maltractada figura de Víctorio Emmanuele II, Re d'Itàlia.

Entrarem ja a l'escena, allargant un poc més aqueix preàmbul, la llargària del qual haurà de perdonar-me el lector, puix crec imprescindible el posar-lo abans de tot en antecedents respecte de l'ambient un tant particular i inconegut d'aqueixa farsa. Dins la bossa, seient de monetari reposen llur vida inquieta i nómada, les acunyades i al parèixer insensibles criatures aprofiten l'actual sosseg per comunicar unes amb les altres en amable conversa. Dins l'amistosa companyonia es trenca el secret de mil històries interessants, narracions de tendresa i de llàgrimes.

Però en aquest moment ningú està per contar. Puntualitzant, ningú està per exposar públicament les peripècies de la seva vida. Prou que entre la seixantena d'individus, eventuals hostes del bossot, espargits ençà i enllà discretament, podrem sorprendre infinidads de converses en tò confidencial i en veu gairebé imperceptible, mes... no ens interesen.

Unicament un redol hi ha on s'hi sent conversar lliurement en veu alta. Allà hi veim tenir conversa amistosament reunits cinc personatges, un dels quals sembla tenir dret a un cert respecte de part dels demés. Se tracta del *Plantós*, un robust exemplar de pessa de quatre enèrgic de color, soberg Alfons XII de 1879, que per ésser dins la bossa el més antic, representa el principal personatge de la ferrenyosa assemblea.

Dos més són el *Retat* i el *Lletrut*, igualment pessés de quatre i subjectes també de consideració. Les altres dues persones són dues pessés de cinc cèntims, que porten nom apropiat a llur natural sexe femení, i adequat també a llurs particulars i personals característiques.

Es diuen la *Foradins* i la *Garridona*. I entre aquests cinc s'inicia la conversa.

(En aqueix precís moment una enèrgica

sotragada fa trontollar tots els hostes de la bossa. El *Plantós* se'n adona de que una de les companyes ha arribat a posar-se-li casi a damunt.)

El Plantós.—Mal viatge els sotrats! T'has fet mal, *Garridona*?

La Garridona.—No gens, si sols és estat el retgiró. Un salt sobtat i imprevist, amb la corresponent pèrdua d'equilibri. Res, res.

El Retat.—Vaja un parlar més fi, ma-oatxo!

La Foradins.—Tot és per culpa del cobrador, un home nirviós i petit que no hi enten de fer moviments pausats com els altres homes, i en cada revinglada ens tomba a tots d'esquena.

El Lletrut.—(sentenciosament). No sé per què ha de frissar i estamanejar-se tant aquest home si no hi ha cinc persones dins el cotxe.

El Plantós.—Els homes són lo més estúpid que hi ha en el món. Per no res corren, i per molt, baden.

El Retat.—Lo que és ara aquest, passat l'excés de frissor, és capaç d'asseure's ben tranquil... Eh? què deia?... ja estam asseguts; i ben alerta ara tots per quan s'alxequi.

La Garridona.—Hi estam tan avesades a patir, pobretes de nosaltres, que un socaire més ja no ens fa res. Tants anys de rodolar sempre seguit dins mans diferents cada dia, i a mercè de tan immensa varietat de caràcters i de persones: un ens pica, l'altre ens rasca, l'altre ens besa; però ben pocs, els menys, ni per mal ni per bé arriben a fer-nos cas. L'immensa majoria, despectius i indiferents no es dignen ni mirar nos.

La Foradins.—Es veritat, casi tots els homes que tant se beneficien del nostre servei ens manegen com una cosa indigna i menyspreable. Si vessen ells que el nostre és un món tan respectable i millor ordenat que el seu... Si poguessen penetrar els nostres pensaments, si poguessen arribar a percebre les nostres sensacions més íntimes!...

El Plantós.—Ja hi som! Està molt bé, molt bé; però fets-nos l'obsequi de no parlar més de coses tristes, que hi fa si els homes ens fan poc cas? Pitjor per ells. Són ells que ens necessiten a nosaltres, no a ells nosaltres.

El Lletrut.—I és ben ver.

El Retat.—Si, si... però... es sent a fora el denc-denc del conductor fent senya d'aturar-se; després el soroll del frenar.) Ai caram, me sembla que el carro s'atura.

La Foradins.—Es clar, voldries que tot el dia anàs correguent?

El Retat.—No, donà; però em sap greu. Qui sap si aqueixa returada no durà per qualcun de nosaltres males conseqüències...

El Plantós.—Fill, i que hi hem de fer? Naturalment, que per tornar el camí d'una d'aqueixes aristocràtiques i distingides monedes que tots nosaltres tan sincerament odiam, pot ser que qualcun o qualche dos de la tertúlia ens vegem precisats a acomiadar-nos dels demés per emprendre camí vers inconeguts i indesitjats paratges: qui sap? Pot ser també que ens arribin companys, semblants a nosaltres, la presència dels quals no ens sia de lo més agradable ni delitosa.

La Garridona.—En cas de que en venguen, sien els que sien, ben arribats seran.

Ben arribats els pelegrins (com nosaltres, ni més ni menys que nosaltres) que venen, no d'a gust, sinó per un voluble caprici del destí, a trobar un descans tal volta ni reposat ni durader en nostra companyia.

El Lletrut.—Mirau, s'obri la bossa, mirau tots bé. Una mà, la del cobrador, baixa cap a nosaltres. Oh, però aquest pic no és per nosaltres. Veiem com ens deixa caure aquí just uns quants germans nostres.

La Foradins.—Tres. I que ho és de vermell aquest gros.

El Vermell.—(dirigint-se a la rotllada) Salut, companys. En venim uns quants a ajuntar nos a la vostra tertúlia.

El Plantós.—Ben arribats tots, novells amics. I que us sia agradable la vostra estada. Aquest refugi (casa a presó) és tan ca-vostra com ca nostra.

La Garridona.—Naturalment!

El Vermell.—Gràcies, amics, en nom meu, com també de part del company foraster i de la companyona.

El Plantós.—Ens els podeu presentar?

El Vermell.—Es cosa planera ferm. A mi solen dir-me En Vermell, o, per variar, En Roig. A la petita companyona (que és una pessa de molta història), li diuen Na Lluentons. En quant a l'amic foraster, el qual coneix únicament de fa uns minuts, solen anomenar-lo igual que a tots els demés de la seva espècie: El Xafarroti, un nom genèric una mica despectiu, però no en té altre el pobre.

El Lletrut.—Seria curiós de veure per quines incidències, per quina sèrie de cassos malhaurats o feliços hagué de sortir el Xafarroti de la seva pàtria, on tal volta entre els seus gaudiria més ventura.

El Xafarroti.—No fou cap cosa heròica, no cregueu. El cas fou senzillíssim, de lo més corrent, de lo més vulgar.

La Garridona.—Contau, Xafarroti.

El Xafarroti.—No hu paga el contar-ho. Vaig arribar a Espanya gairebé inadvertit dins un butxacó qualsevol d'un individu noblement excepcional, que venia d'Itàlia. Voleu rès més senzill?

El Plantós.—Efectivament.

El Xafarroti.—Però no hu és ara, de fa prop d'un any, tan senzilla la meva desventurada existència de trist exiliat, lluny del seu bé, de la seva pàtria, de la seva terra...

La Garridona.—Pobre Xafarroti...

El Retat.—Bé, però mirau que nosaltres no ho passam tampoc gaire millor.

El Xafarroti.—Romansos! Vosaltres no sabeu que cosa és el veure's arreu i continuament refusat com un objecte vil, com com una mala cosa, el que per tot us posin mala cara i us mirin amb mal ull, el que tot poseïdor vostre se consideri, pel sol fet d'esser-ho, víctima d'un engany, i dalerós de de fer-se de vosaltres malavetgi per tots els camins i procediments imaginables fer-vos passar a altres mans de tal estil que no puguen reparar-lo. Oh! quina vergonya, companys, és la meua quan el qui m'ha de rebre es tem de mi, de que no som com els altres, i em rebutja amb despectiu geste.

Unicament és consemblant a l'empagament íntim que experimenta en la mateixa ocasió el que m'ha volgut fer passar a poder de

l'altre, la vergonya del delinqüent que per torpessa és agafat *in fraganti*. Oh! la convicció d'esser mal vist i inútil, malgrat la meua nativa arrogància, pel gros defecte, per l'immens pecat d'esser estranger, d'esser un intrús, de voltar en un cercle que no és el meu propi, i per això veure'm maleït, escarnit, menyspreat, rebutjat...

La Garridona.—Pobre Xafarroti!

El Vermell.—No és que s'ho mereixi, no.

El Xafarroti.—No, jo us estimo prou i estim la vostra terra, malgrat lo dolenta que ella ha estat per mi. Però un destí crudel, irònic i mofeta es complau en agreujar la nostra vida, la vida dels misers exiliats forçosos, i es gosa no deixant-nos un moment de repòs. Ara, entre vosaltres, me sent feliç i me trob bé. Mala senya, amics. Això vé a predir-me que no trigaré gaire a deixar-vos. Especialment si el cobrador ha tengut sort de guipar-me abans d'entrar aquí. Ja em prepar a partir per quan s'ha de tornar un canvi un poc considerable.

El Plantós.—No us amoïneu. Pot ser no sia així i ja sabeu que aquí us estimam tots i no us desitjam més que ventures.

La Lluentons.—Siau el nostre amic i oblidau les vostres penes en mig de nosaltres.

El Xafarroti.—Ja procur oblidar les ja, i retornar al temps feliç, quan a la meua pàtria era el goig dels infants que veien en mi la llepolia, la jugueta simpàtica de pocs diners, l'entrada al petit circ; la satisfacció dels primers gusts de l'infantesa. I l'aixugar llàgrimes, l'aliviar fam, feliç de obrar el bé, insignificant casi sempre però útil, de la manera que podia. Però els sotrats de l'existència no em permeten viure d'il·lusions. Quan tornarà aquell temps? Quan tornaré gaudir la caloretta de ma pàtria?

La Garridona.—Pot ser quan menys us ho espereu. Tal volta una bona ànima us hi retornarà prompte.

El Xafarroti.—No en confii gaire, no.

La Foradins.—Pobre Xafarroti!

(El tramvia s'atura novament. Passatgers que puguen i davallen. Torna a partir. Entra en funcions el cobrador, i junt amb la seva mà també entra el pànic a dins la bossa. Tintinetja a l'altre compartiment l'agradable so d'una moneda de plata al caure damunt altres consemblants. I la mà poc pietosa del cobrador remou el fons del compartiment on reposen els nostres coneguts per endur-se'n un grapat de la inquieta ferramalla, entre ells, naturalment, el pobre Xafarroti.)

ANDREU ÀRBONA OLIVER

PENSAMENTS

Tant més creix l'esforç, quant més consideram la grandesa de lo èmpres.

Despreçiable cosa és l'home quan no s'aixeca sobre la seva esfera.

Dues vegades venç el que en la victòria es venç a si mateix.

Seneca

Follet del SOLLER

-16-

LA PERLA NEGRA

PER V. SARDOU

Traducció de D. Joan Roselló de Son Forteza.

En Corneli ei separà, inclinant-se un poc per veure millor la perla, que feia brillar a la llum.

—Però que tens? insistí En Baltasar.

—Lleva't d'aquí! respongué En Corneli.

I, separant-lo, corregué a la finestra per examinar la perla de més aprop. El dia començava a claretjar.

En Baltasar i En Tricamp se miraren sorpresos, el temps que En Corneli se'n entrava dins el despatx sense dir cap mot.

—Està boig! digué En Tricamp seguint-lo amb la vista. D. Baltasar, em permet donar una copeta a la meua gent?

—Ho fassa; aquí té aiguardent, li digué En Baltasar.

En Tricamp va sortir, i En Baltasar, veient la cuinera agenollada resant a un recó, se'n va anar totduna a reunir-se amb En Corneli dins el despatx.

X

Aquest mirava amb molta atenció el mànec del punyal i l'aplanament que li havia fet reparar En Tricamp. L'examen no durà gaire. En Baltasar, aglassat i trist, el se mirava distret, sense parlar esment a lo que feia. En Corneli sense dir-li cap paraula va pujar sobre una cadira per observar el fil-ferro de la campaneta i la manera com s'era romput.

—A on està la campana? preguntà a l'amic.

—Dins la sala gran, respongué En Baltasar.

En Corneli estirà el fil i no va sentir cap campanada.

—Pareix que ho ha previst tot: ha deslligada la campana, va dir En Baltasar.

En Corneli sense respondre mirà amb atenció el forat per on passava el fil. Era un canonet de llaua del gruix d'un canó de ploma i el fil hi corria de lo millor. Convençut de que d'allà no venia l'obstacle per no tocar, va dir a n'En Baltasar:

—Ves a veure la campaneta. Se mou quan jo estir el fil?

En Baltasar va anar-se'n al portal de la sala per obeir, sense comprendre per què l'hi feien fer.

—Se mou?, repetí En Corneli, estirant el fil-ferro.

—Un poc; digué En Baltasar, però no pot tocar, està girada i dieta, amb la boca per amunt. Pareix que qualche cosa la reten.

—Està bé, va dir En Corneli. Al punt ho veurem. Ara aguenta la taula per jo pujar-hi a sobre.

En Baltasar tornà a n'el despatx per fer lo que li deien. En Corneli pujà damunt la cadira i ajudant-se del ganivet, fent un esforç, arribà a l'ouat, com si hagués volgut jutjar per si mateix si podien pujar-hi.

En Baltasar anava a obrir la boca per preguntar-lo, quan la cuinera va llançar un crit de dins l'altra habitació. En Baltasar va sortir totduna i va trobar la vella de lo més alarmada i als agents qui amb els seus crits hi havien acudit.

—Senyor, cridava; es fuita!

—Na Clara?

—Sí, senyor. M'acabava d'aixecar, quan l'he vista atravessar el quarto fugint per la part del jardí. Déu meu! Ja podeu córrer; si no l'agafen hi haurà una desgracia!

—De general, va dir el Sr. Tricamp; com feia la mosca morta. Depressa, vosaltres pel jardí.

Tots els agents sortiren i En Tricamp davant. En Baltasar se'n va tornar corrents al quarto de Na Clara per convenir-se de que la vella no s'era engançada.

Era veritat. Na Clara havia fuita i en lloc d'ella va trobar dins la seva alcova En Corneli, qui era davallat de l'ouat. Tenia alçades les cortines del llit i el seu posat demostrava una gran sorpresa.

—Sí; cerca-la!, li digué furios En Baltasar, creguent que lo que ocasionava l'admiració del seu amic era la fuita de Na Clara. Prou se veu que és ella la culpable; si no ho fos, no fugiria!

—Lo que veig, li va respondre En Corneli, tremolant d'emoció i amb els ulls lluents; lo que veig és la seva innocència i la nostra equivocació. Som uns ignorats i res més!

—Què estàs boig?

—Lo que puc dir-te és que tenc el lladre! va afegir En Corneli, més exultat que mai. Vaig a contar-te tot quant ha fet, com es vengut i com és fuit. En primer lloc no és entrat per l'alcova ni pel ouat, sinó per la xemeneia del teu despatx.

—Per la xemeneia?

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

Esta mañana, a las doce, han llegado a esta ciudad, en automóvil, el Capitán General de estas islas, Excmo. señor Marqués de Cavalcanti, el Ilmo. señor Embajador de la gran Bretaña en España, Sir Horacio Rumbold, y las distinguidas esposa e hija del señor Rumbold.

Hanse hospedado en el Restaurant del Ferrocarril.

Al tener noticia de la llegada de tan distinguidas personalidades, han pasado a saludarles el señor Alcalde, D. José Ferrer Oliver, y los Tenientes de Alcalde señores Casanovas y Lizana; el Capitán de Carabineros, D. Domingo Arjonilla, y el Teniente de la Guardia civil, D. Isaac Gabaldón.

El señor Marqués de Cavalcanti ha manifestado al señor Alcalde deseos de enseñar al ilustre Embajador inglés algunas mujeres vestidas con el típico traje de payesa mallorquina, y el señor Alcalde, después de la comida, ha presentado a los distinguidos visitantes dos hermosas payesas ricamente ataviadas, lo cual han celebrado aquéllos mucho, agradeciendo la amabilidad del señor Alcalde al proporcionarles este placer.

Esta tarde han regresado los ilustres mencionados señores a Palma, haciendo el viaje de regreso por Deyá y Valldemosa, con lo cual habrán dado la vuelta, pues que vinieron a Sóller por el Coll.

Sabemos se han ido muy satisfechos, y de manera particular lo han expresado, no solamente al señor Alcalde sino que también al Sr. Sastre, del Restaurant del Ferrocarril, por el esmerado servicio y lo bien codimentado de la comida.

A las señoritas payesas ha querido el señor de Cavalcanti hacerles un pequeño obsequio, lo cual han agradecido en el alma.

Tenemos nosotros especial satisfacción en poder comunicar a nuestros lectores estas agradables noticias, y en especial la de que los ilustres visitantes se llevan un buen recuerdo de los bellos panoramas de nuestro valle y de las atenciones con que aquí se les ha recibido y agasajado.

En nuestro número correspondiente, al día 21 de Febrero último dimos la noticia de haber salido para Londres, al objeto de prestar declaración en un célebre proceso que tenía lugar ante los Tribunales de aquella gran ciudad, varios mallorquines, seis de ellos vecinos de Deyá y uno de esta ciudad, nuestro apreciado amigo el condeño con el Sr. Colom del Restaurant del Ferrocarril, D. Vicente Sastre. Ampliando dicha noticia, daremos hoy a nuestros lectores algunos detalles más acerca del particular.

Acaba de celebrarse dicho proceso, uno de los más importantes quizás que se han celebrado ante los tribunales londinenses, según leemos en la prensa de aquella Capital.

Resumiendo en pocas palabras el hecho, diremos que el Coronel del ejército Inglés Mr. Dennistoun se casó con la señorita, también inglesa, Dorothy Muriel. El matrimonio habíase verificado en Inglaterra y al cabo de poco tiempo, por no congeniar los esposos, divorciáronse en Francia.

Tiempo después la señora Doroty Muriel no se conformó con lo convenido ante los jueces de la vecina nación y pidió ante los tribunales de Londres que fuese roto el pacto de divorcio hecho en Francia, y que el Coronel Dennistoun se reintegrara a su hogar y que le fuesen satisfechos los daños y perjuicios que la separación le había ocasionado.

Durante el tiempo en que el señor Dennistoun estuvo separado de su primera esposa, trabó amistad primero y se casó después con la viuda del célebre Lord Carnarvon, quien, como recordarán nuestros lectores por haberlo publicado toda la prensa, descubrió la tumba de Tutánvamen.

Antes de entablar el proceso, la señora Dorothy Muriel tuvo relaciones amistosas, según se dice, con el señor Bolin, Delegado que fué de España en la conferencia internacional de Génova, demostrándose en el proceso que dichas relaciones no fueron lícitas.

Parece ser también que la referida señora vino a Mallorca en compañía del Oficial del ejército ruso D. Nicolás de Fridman Kochevskoi, hospedándose en el Gran Hotel de Palma y realizando excursiones por esta isla.

De todo ello hubieran dado fe los testigos mallorquines que fueron a Londres, pero no ha habido necesidad de que declarasen, por cuanto en mitad del proceso el señor Presidente del Tribunal manifestó que las pruebas aducidas eran más que suficientes para denegar la petición formulada por Lady Dorothy Muriel.

En conclusión: Los Tribunales londinenses han declarado válido el divorcio y no haber lugar a la demanda interpuesta por la ex-esposa del Coronel Dennistoun.

Los testigos mallorquines han sido tratados «a cuerpo de rey», como vulgarmente se dice, y han regresado muy satisfechos de su viaje. Al llegar a la frontera de Francia encontraron allí a la señora Carnarvon, que les esperaba y ya no les dejó en todo el viaje, que hicieron en primera clase hasta Londres. En esta ciudad hospedáronse en uno de los mejores hoteles y durante su permanencia en territorio inglés realizaron innumerables excursiones, en automóvil, algunas de ellas a más de 200 kilómetros de Londres.

En las primeras horas de la mañana de ayer, viernes, ocurrió en la casa del encargado de la fábrica del gas, D. Jaime Marroig Serra, que la tiene al lado de la mencionada fábrica, una lamentable desgracia.

Apercibidos de que existía un escape de dicho fluido y al ir a reconocerlo, se produjo una gran explosión a causa de permanecer cerrada la habitación en que aquél se había producido y haber entrado en ella con una luz para reconocerla. La llamarada causó al Sr. Marroig dolorosas quemaduras en la cara y manos, que era lo que llevaba descubierto, e incendió algunos muebles, incendio que pronto pudo ser sofocado gracias a la pronta intervención de algunos vecinos que, presurosos, acudieron al lugar del siniestro.

El Sr. Marroig trasladóse por sí solo en busca de socorro, mas como a una mitad del camino desfalleciera a causa del intenso dolor que sentía, ocasionado por las quemaduras, fué transportado por algunos transeúntes que a aquella hora matinal transitaban por la calle del Mar a la farmacia del Sr. Torrens, en donde se le practicó la primera cura.

Luego, en un carruaje, fué trasladado a su casa, donde se vió obligado a guardar cama; sabemos que a la hora en que escribimos se halla algo mejorado, de lo que nos alegramos.

Aún cuando la desgracia no alcanzó las enormes proporciones que pudo haber alcanzado, no por esto es menos de lamentar.

Las pérdidas materiales fueron de poca consideración.

Deseamos al Sr. Marroig un pronto alivio y su total curación.

Por el Alcalde, D. José Ferrer Oliver, ha sido publicado un bando en el que se participa tener noticia de que en distintas fincas de este término municipal hay ganado lanar y cabrío suelto y sin bozal que pasta sin la correspondiente autorización de los propietarios de los terrenos que dichos animales invaden, causando con ello grandes daños a toda clase de plantaciones, y recuerda lo dispuesto en el artículo 590 de las vigentes Ordenanzas Municipales.

Después de recordarse las prohibiciones del mencionado artículo y de advertir que toda infracción será rigurosamente castigada, añade que si como consecuencia de

dicha falta el ganado sufre algún daño, no tendrán sus dueños derecho a indemnización de ninguna clase.

Es una disposición que conviene que los ganaderos tengan presente, porque el continuar dejando libres a sus animales puede ocasionarles serios perjuicios, pues sabemos que varios propietarios están dispuestos a poner coto a tamaño abuso.

Las sociedades mercantiles pueden reintegrar sus libros de Actas, en papel de pagos al Estado, o en timbres móviles de 8.^a clase, a razón de una peseta por pliego, al tiempo de presentarlos para su legalización, conforme al Código de Comercio, en el Juzgado Municipal, según ha resuelto la Delegación de Hacienda de Baleares.

Y lo hacemos público para conocimiento de nuestros lectores, a quienes el saberlo puede convenir.

Por la prensa diaria de la capital se habrán enterado muchos de nuestros lectores de que el sábado por la mañana fondearon en la bahía de Palma, procedentes de la de Pollensa, que abandonaron porque en ella reinaba furioso temporal, las escuadras inglesas del Atlántico y del Mediterráneo, formando en junto una potente flota, raras veces vista, compuesta de más de cien buques con un total de 50.000 tripulantes.

Para contemplar un tan hermoso espectáculo como presentaba la vasta bahía llena de buques, muchos de ellos acorazados de gran porte, fueron a Palma el domingo buen número de nuestros paisanos, unos en los diferentes trenes de la mañana y mediodía, y en automóviles y carruajes otros.

También durante algunos de los días restantes los hubo, aunque en número menor, que a la capital fueron con idéntico fin. Todos los que la imponente flota pudieron admirar regresaron a esta ciudad maravillados, y no fueron pocos los que, al narrar a sus familiares y amigos la grata impresión que el bello espectáculo les había producido, confesaron no haber visto en su vida cosa igual.

El miércoles por la noche la banda de la «Lira Sollerense» obsequió con una serenata, con motivo de ser el día siguiente su fiesta onomástica, al señor Alcalde de esta ciudad, D. José Ferrer Oliver.

La citada banda de música interpretó las principales piezas de su repertorio y fueron obsequiados sus componentes por nuestra primera Autoridad con pastas, licores y cigarros.

Con este motivo recibió el Sr. Ferrer numerosas felicitaciones, y a ellas, aunque por atrasado, unimos también nosotros la nuestra muy sincera.

Mañana, domingo, a las cinco de la tarde, tendrán lugar en el zaguán de la Casa Consistorial y mediante pujas a la llana, las siguientes subastas:

Almacenes del Puerto señalados con los números 80, 82, 84, 86 y 88 de la calle de la Marina.

Establo y almacén adosado al edificio de Santa Catalina.

Local cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles propio del Ayuntamiento, situados en terrenos del Matadero público de esta ciudad.

Productos que acumulan los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las casas particulares.

Corral común y público.

El mes de Marzo no desmiente en el presente año la fama de variable de que viene gozando desde la antigüedad. Porque con las alternativas de vientos huracanados y repetidos aguaceros, de granizos y de nieves, de días nubosos y de otros serenos, y hasta de nublados y de radiante sol en un mismo día varias veces, con temperatura ora templada ora glacial, ya mayor variedad no puede haber.

Y de todo esto hemos tenido durante lo que va transcurrido del referido mes, siendo la semana que fine hoy verdaderamente notable en estos cambios bruscos del tiem-

po, si no por lo que a los vientos se refiere, que fueron más impetuosos durante las anteriores, por lo referente a nubes, lluvias y nieves, que casi en todos los días, y en especial por las noches, las hemos tenido.

Y es lo particular que habiendo caído abundante la nieve en la mayor parte de ellas, de modo que los vecinos montes amanecían a diario blanqueados en sus cúspides, del blanco sudario apenas si quedaba rastro unas pocas horas después. Acusa la nieve caída y tan rápidamente fundida el caudal de agua constante con que aumentan los torrentes de Fornalutx y de Biniaixaix el que lleva el Mayor hacia el mar.

La temperatura se ha mantenido durante la semana que fine hoy entre una máxima de 14 grados y una mínima de 4 y 5 décimas.

Notas Comerciales

Según informes recogidos en las oficinas de la «Navegación Sollerense», el vapor «María Mercedes», después de realizar su viaje a Cetta, vuelve a hallarse a la carga de naranjas en el puerto de Gandía, a donde llegó ayer tarde y del cual probablemente saldrá el martes próximo.

Se espera que a últimos de la semana entrante estará dicho buque en el puerto de Barcelona, para recoger las mercancias que haya preparadas para Sóller.

En las primeras horas de la noche del jueves llegó frente a nuestro puerto el vapor alemán *Christine Sell*, fondeando en las inmediaciones del mismo hasta la mañana siguiente en que hizo su entrada y quedó abarloado en el muelle de la escollera; a mediodía de ayer empezó el alijo del cargamento completo de carbón mineral que conduce para la sociedad anónima «El Gas».

Pertenece el buque a la matrícula de Flensburg, y es de 469 toneladas Moorson de registro neto, con 15 tripulantes al mando de su capitán Herr. Carl Emeis y procede directamente de Newcastle-on-Tyne.

Las operaciones de descarga continúan sin interrupción, incluso mañana, domingo, con el fin de que pueda zarpar en la tarde del lunes con rumbo a Valencia, en cuyo puerto tiene preparado un cargamento de frutas para el mercado inglés. Tal celeridad es por el deseo de compensar el retraso que, a causa de los temporales, ha sufrido el vapor en su viaje a ésta.

El precio a que se cotizan los limones y naranjas en la actualidad, en este valle, es a razón de 6 ptas. la carga, los primeros, y de 15 a 17'50 las segundas, siendo muy activa la demanda, principalmente la de naranjas.

En nuestros huertos aún hay bastante cantidad de ésta, y ante los precios sumamente ventajosos que alcanzan podemos decir que este año, a pesar de las plagas que la merman, no habrá sido mala del todo la cosecha.

Bolsa de Madrid

COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 16 al 21 de Marzo)

| | Francos | Libras | Dólares | Belgas |
|-----------------|---------|--------|---------|--------|
| Lunes . . . | 36'95 | 33'71 | 7'04 | 35'65 |
| Martes . . . | 36'20 | 33'75 | 7'04 | 35'50 |
| Miércoles . . . | 36'55 | 33'69 | 7'04 | 35'75 |
| Jueves . . . | 00'00 | 00'00 | 0'00 | 00'00 |
| Viernes . . . | 36'70 | 33'65 | 7'02 | 35'70 |
| Sábado . . . | 36'55 | 33'70 | 7'01 | 35'65 |

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto durante la presente semana, ha sido el siguiente:

Entradas:

Día 20.—Vapor alemán *Christine Sell*, capitán Emeis, procedente de Newcastle, con 802.678 kgs. hulla.

Salidas:

Día 19.—Laud *San José*, patrón Serve-

Teatro "Defensora Sollerense,"

HOY Y MAÑANA DIAS 21 Y 22 DE MARZO DE 1925

Presenta al público sollerense la grandiosa super-joya cinematográfica en 8 partes, de la serie de las grandes exclusivas, titulada:

ISABEL DE TUDOR (EL FAVORITO DE LA REINA)

ra, con destino Mahón, con 17.095 kilogramos de frutas y otros.

Buques en puerto:

Vapor alemán *Christine Sell*, y balandro *Buenaventura*.

Notas de Sociedad

DIMISIÓN

Nos enteramos de que, fundado en la necesidad de atender a su negocio, que requiere todas sus energías y le priva de poder dedicar toda la necesaria atención a los asuntos municipales, ha presentado la dimisión del cargo de concejal de este Ayuntamiento, D. Jaime Orell Alcover.

NOMBRAMIENTO

Sabemos que por haber cesado en el desempeño del importante cargo de Jefe de la estación radiotelegrafía de *Muleta* D. F. G. Short, de la que hacía ya algunos años estaba al frente, ha sido nombrado para substituirle en el mismo, con carácter definitivo, nuestro particular y apreciado amigo D. Cipriano Blanco Olalla.

A quien por tan señalada distinción felicitamos cordialmente.

NECROLÓGICAS

El lunes de la presente semana, 16 del que cursa, a las once de la mañana, entregó su espíritu al Criador el bondadoso anciano D. Antonio Aguiló y Forteza, habiendo sufrido con paciencia y verdadera resignación cristiana la enfermedad que lo ha llevado a la muerte.

Pasó los mejores años de su vida en la vecina nación francesa, consagrado al comercio, desde cuyo punto vino a Sóller para ponerse al frente de una pequeña industria que con su laboriosidad y talento pudo mejorar, dejándola al morir a invidiable altura.

Modesto en todos sus actos y manifestaciones de su vida, rehuyó siempre el bullicio del mundo. Ni le hizo salir de sus antiguos moldes la pujanza de sus hijos, cuya prosperidad constituía su única ambición.

No es, pues, de extrañar que su muerte haya causado tanto sentimiento en el corazón de su esposa e hijos y amigos, que supo conquistar durante su larga vida con su carácter afable y sencillo.

Las simpatías de que gozó el finado y la estimación en que era tenido quedaron patentizadas con la numerosa concurrencia que asistió al entierro, que tuvo lugar a las siete de la noche del siguiente día, y al funeral que en sufragio de su alma se celebró en esta iglesia parroquial en la mañana de ayer.

Reciban su desconsolada esposa y afligidos hijos la expresión de nuestro más sentido pésame, y sea lenitivo a su dolor la esperanza de que habrá merecido del Dios de las misericordias el galardón de los justos.

De Teatros

En extremo concurridas se vieron las funciones de cine que tuvieron lugar el sábado y domingo de la semana anterior en el teatro de la «Defensora Sollerense», como no podía menos de suceder dado lo atractivo del programa que para tales días se había anunciado.

Se proyectó la interesante película *La máscara de hierro*, que fué muy celebrada por la concurrencia, pues, aparte del asunto que formaba su argumento, está presentada con una propiedad y lujo soberbios, que hacen revivir la época renacentista en que se inspira la obra.

El martes debutó en dicho teatro, actuando de nuevo el miércoles y despidiéndose el jueves, festividad de San José, un

notable conjunto de números de *varietés*, que presentaron a nuestro público hermosos trabajos de prestidigitación, canto y baile, que fueron muy de su gusto.

Integraban la *troupe* el *Profesor Alcalde*, uno de los ilusionistas mejores de cuantos han desfilado por las tablas del teatro mencionado, que ejecuta sus experimentos con una limpidez pocas veces igualada; la bailarina *Julita Solá*, que también nos ofreció unos bailes muy bellos y ejecutados con arte y maestría, principalmente una danza rusa y un pericón argentino que le valieron muchos y merecidos aplausos; la canzonetista *Trini Serrano*, poseedora de una clara y potente voz, que cantaba con mucho cariño, y el duetto *Los Crespis*, con mucha vis cómica. En total, cuatro números poco corrientes, que llenaron muy bien su cometido. Además, se proyectó interesante programa de cine en las tres funciones.

Para esta noche se ha anunciado el estreno de otra grandiosa producción: *Isabel de Tudor*, bellísima película, también en ocho partes, y que, como las anteriores, pertenece a la serie de grandes exclusivas que tanto celebra el público sollerense, por ser de lo mejor que se produce en la actualidad. *Isabel de Tudor* está llamada a alcanzar también un gran éxito.

Completará el programa una película cómica interpretada por Mack Sennet que se titula *Boxeo de salón*.

Vida Religiosa

Con la acostumbrada solemnidad se ha celebrado en nuestra Parroquia, durante la presente semana, la oración de Cuarenta Horas que suele dedicarse todos los años al Patriarca San José con motivo de la fiesta conmemorativa de su glorioso tránsito. Empezó el martes y terminó el jueves, día principal de la mencionada festividad.

Los adornos, tanto de la capilla en que se venera el Santo festejado como de la verja del presbiterio, en el altar mayor, en la que leíanse apropiadas inscripciones formadas por medio de flores, ofrecían hermosísimo aspecto, y en aquella y en la mesa eucarística era espléndida la iluminación.

La concurrencia de fieles a los actos religiosos fué numerosa en los tres días, sobre todo por la noche, en que tuvo lugar la continuación de la novena, con sermón, y extraordinaria en el último, tanto en la misa mayor como en las demás funciones. En el oficio interpretó una bella composición la música de capilla, y el predicador cuaresmal, Rdo. P. Bauzá, de los SS. CC., tejió brillante panegírico del Santo Patriarca, presentándolo como el mayor en santidad de todos los bienaventurados, por la autoridad que ejerció durante su vida mortal sobre el Rey y sobre la Reina de cielos y tierra, que acataron sumisos y respetuosos, respectivamente, su superioridad como padre y como esposo.

Por mandato del Ilmo. Sr. Obispo de Mallorca, mañana en todas las iglesias de la Diócesis se hará una colecta destinada al fomento de las vocaciones eclesíásticas. Al efecto se leerá la preciosa exhortación que compuso el Dr. Campins, de feliz recordación, y que publicamos:

«Sapien tots que sa capta d'avui està destinada a fomentar l'Obra de ses Vocacions Eglesiàstiques: De part del Rdm. senyor Bisbe de Mallorca s'exhorta a tots els feïls perquè fomentin aquesta obra de ses Vocacions Eglesiàstiques a favor dels nins pobres qui per falta de medis no poren fer ets seus estudis en es Seminari.»
«Cristo Senyor Nostro, parlant de l'Iglè-

sia com si fos un camp, va manifestar qu'ets fruits per cuir eren molts; però qu'eren pocs ets operaris, i per això vol que preguem al Senyor d'aquests fruits qu'envii operaris perquè los puguen aprofitar.

«Sa llimosna oferida amb aquesta intenció és com una súplica que Déu escoltarà. Amb aquestes llimosnes se podran afavorir vocacions de nins pobres, escuits de tota Mallorca, que consagraríen an es servici espiritual des nostros pobles ses seues inteligències i ses seues voluntats, si tenien qui los ajudàs a preparar-se.

«Jesucrist qui per noltros volgué nèixer, viure i morir pobre, i que se va complaure en triar d'entre es pobres ets seus Apòstols, beneirà tots aquells que tenguen sa caritat de cooperar an es seus designis, favorint sa vocació des nins pobres a sa dignitat sacerdotal, per glòria de Déu, santificació de ses ànimes i servici de sa Nostra Santa Mare la Iglèsia.»

Deseamos que la colecta en cuestión, aplicada a un fin tan plausible e importante tenga el más lisonjero de los éxitos.

CULTOS

En la iglesia Parroquial. — Mañana, domingo, día 22.—A las seis y media, ejercicio del Mes consagrado al Patriarca San José; a las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor, con sermón cuaresmal. Por la tarde, explicación del catecismo y ejercicio propio de las Hijas de María. A las seis, Vísperas y Completas; acto seguido, rosario y continuación del Quincenario de La Sangre.

Miércoles, día 25.—*Fiesta de la Anunciación de María Santísima.* A las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor. Al anochecer, rosario y Quincenario de La Sangre, con sermón cuaresmal.

Viernes, día 27.—Por la tarde, a las tres y cuarto, se practicará el *Via-Crucis* y al anochecer, habrá rosario y Quincenario de La Sangre, con sermón cuaresmal.

Sábado, día 28.—Al anochecer, a las seis y tres cuartos, rosario y Quincenario de La Sangre.

En la iglesia de las MM. Escolapias. — Mañana, domingo, día 22.—A las siete y media, se cantará una Misa al Divino Niño Jesús de Praga en acción de gracias por haber recibido de El una piadosa persona un singular beneficio.

Miércoles, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día consagrado al Divino Niño Jesús de Praga.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 13.—Juana Ana Palou Solivellas, hija de Pedro y María.

Día 18.—Tomás Fuster Garau, hijo de Tomás y Rosa.

MATRIMONIOS

Día 16.—Luis Olivares Izquierdo, con María Canet Gil, solteros.

DEFUNCIONES

Día 16.—Antonio Aguiló Forteza, de 76 años, casado, calle de Serra, n.º 13.

Día 18.—Bartolomé Lluïl Molina, de 86 años, viudo, calle de San Pedro, n.º 23.

Día 19.—Florentina Xumet Pons, de 43 años, casada, Manzana 94, n.º 72.

Día 20.—Catalina Castañer Casasnovas, de 72 años, viuda, Manzana 45 n.º 54.

Se desea vender

Un solar de cabida de nueve metros de fachada y docientos sesenta y cuatro metros sesenta centímetros cuadrados de superficie, situado en la carretera del Puerto, frente a la parada del tranvía en *La Torre*.

Para más informes, dirigirse a esta imprenta.

Desea venderse

una porción de tierra olivar, coa casita porche enclavada en la misma, sita en *Ses Moncades*, de extensión de 26 áreas poco más o menos.

Informarán en esta Imprenta.

SOLARES

Se venden cuatro solares en la calle del Mar, juntamente con una casa rústica en clavada en los mismos.

Informarán en esta imprenta.

Magasin a vendre

de primeurs, petit pays, bones conditions pour un ménage de deux personnes et un garçon.

S'adresser ici, a cette imprimerie.

SE DESEA

un matrimonio sin hijos para ir a Francia. Informes en esta Administración.

LA UNION

Habiéndose de proveer el cargo de Conserje de esta Sociedad, se admitirán proposiciones en pliego cerrado, dirigido al señor Presidente, hasta las doce de la mañana del próximo día cinco de Abril.

Las condiciones a que deben sujetarse los solicitantes para ocupar dicha plaza se facilitarán en la Secretaría de la misma.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno.—El Secretario, José Bauzá.

MASCARITA

Eres mala porque me vas poniendo celoso; tú sabes motivo. Sin embargo sé te intereso, y leo tus ojos lucha alma tuya. ¿Por qué? Acude mismo sitio último y sé franquita. Dime que me quieres y será feliz tu, EME.

Mascarita... Roja

Oividaste... o en berlina. ¡Guason...! Bien sabes no podíamos vernos sino en Puerto, donde reinas, por encima primera tarifa. He visto... ¡¡¡¡¡ Recuerdos. Tuyo, EME.

Solares

Se han puesto en venta unos solares frente a la fábrica del gas, a plazos y al contado.

Darán razón: Calle del Mar, núm. 174, Sóller.

Desea venderse

a precio económico una silla de piano negra y un musiquero del mismo color.

Informarán en esta imprenta.

Se desea vender

un comercio de frutos al por mayor situado en importante población de Francia.

Para informes, dirigirse a la imprenta de este semanario.

COLECCION UNIVERSAL de la casa Calpe

La biblioteca popular de mayor éxito Obras a 050 y a 1 pta. De venta en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé 17 Sóller.

Periòdics infantils

Se venen en l'establiment d'En Joan Marqués Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els sigüents:

Escrits en castellà: *Pierrot*, y *Hay que ver*.

Escrits en català: *En Patufet*.

El "por qué," de muchas cosas

¿Por qué son blancas las plantas que se crían en la obscuridad?

La luz solar forma la materia verde que colorea las plantas, a fin de que aquéllas puedan utilizar esta misma luz del sol, sin la cual no medrarían mucho. Sabido esto, se comprende que, si la planta se cría en la obscuridad, dejará de formarse la substancia verde citada, y sin ella la planta será blanca. Esta substancia verde de las plantas nos viene a recordar siempre la materia roja que existe en nuestra sangre. Aun cuando estas dos substancias difieren en color y sus funciones no son exactamente iguales, su uso es muy semejante en ambos casos. Ambas contienen hierro, que posee la propiedad de colorar casi todos los cuerpos en que existe. Las dos necesitan del sol para formarse; y, si las plantas criadas en la obscuridad son blancas, también lo son los niños que se crían privados de la luz. Sus mejillas, y hasta sus labios y el interior de sus párpados, donde también se observa el color de su sangre, son blancos, porque la sangre, que es la que presta el color sano a los rostros, es blanca, por no poseer suficiente substancia roja. Es una terrible crueldad el criar a los niños en la obscuridad, pero desgraciadamente, hay en el mundo muchos millones de ellos que se crían de esta manera, y cuyas vidas se truncan por falta de materia roja, como se vicia la vida de las plantas por falta de substancia verde.

¿Con qué producen las abejas su zumbido?

El zumbido de las abejas, y de otros muchos insectos, no es un reflejo de los sonidos que cruzan el ambiente, como el murmullo que se escucha en ciertos caracoles marinos, sino que lo producen ellas mismas. Nadie habrá oído zumbir nunca a una abeja, ni a ningún otro insecto, cuando andan o se arrastran; lo cual da motivo a creer que el zumbido de las abejas lo causan sus alas, al volar. No pueden producirlo con el aparato bucal, como cantamos nosotros, porque carecen de él; pero sus alas se mueven con rapidez inconcebible, y hacen vibrar el aire, y ya sabemos que las vibraciones del aire se convierten en sonidos cuando llegan a nuestros oídos. Si los pájaros moviesen sus alas con la misma rapidez, zumbarían igualmente.

Si estas vibraciones son demasiado lentas, como cuando blandimos un bastón en el aire, o cuando un pájaro bate sus alas, nada oímos. Si son demasiado rápidas, como ocurre con algunos insectos, y en otros casos, como los chillidos de los murciélagos, no podemos oírlos; por lo que toca a los murciélagos, algunas personas pueden oírlos, pero muchas otras (y en especial los ancianos) no los oyen. Hay, pues, muchos sonidos que no podemos oír, como existen muchos colores que no podemos ver. Pero las vibraciones producidas por las alas de las abejas en el aire son tan rápidas dentro de cierto límite, que puede percibir las nuestro oído si están lo bastante cerca, y por eso escuchamos un zumbido. Esta palabra, lo mismo que la voz, «murmullo», han sido inventadas para imitar los sonidos que representan.

NO HAY ENCICLOPEDIA ALGUNA EN EL MUNDO QUE IGUALÉ EN MODERNIDAD, EXTENSIÓN Y BELLEZA A LA

Enciclopedia Espasa

EL MEJOR DICCIONARIO DEL MUNDO

Su ilustración es una maravilla, su texto un portento de ciencia y erudición su conjunto el monumento bibliográfico más grandioso que se conoce.

Puede adquirirse a plazos en condiciones asequibles a todas las fortunas; y al contado, con notable descuento.

Pida hoy mismo antes que mañana, las condiciones de adquisición a D. JUAN MARQUES ARBONA, San Bartolomé, 17 - SOLLER (Mallorca)

**Maisons d'approvisionnement
Importation & Exportation**

G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales

Rue Serpenoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

SPECIALITÉ DE WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPÉDITION

CARDELL Frères

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE LE THOR
CARDELL FRERES LE-THOR (VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.
De Palma a Valencia: Martes, a las 19.
De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes a las 16.
De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 22.
De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.
De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.
De Alcúdia a Barcelona: Jueves, a las 19.
De Alcúdia a Mahón: Domingo, a las 6.
De Alcúdia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.
De Valencia a Palma: Jueves, a las 19.
De Alicante a Palma: Martes, a las 13.
De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.
De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.
De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.
De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.
De Barcelona a Alcúdia y Mahón: Sábado, a las 17.
De Mahón a Alcúdia: Jueves, a las 8.
De Ciudadela a Alcúdia: Jueves, a las 10.

Servicio de trenes

Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15'05 y 18'35.
De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 18'35.
De Palma a Felanitx a las 8'40, 14'15 y 18'35.
Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.
De Palma a Santanyi a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.

Nota.—El tren de las 14'45 va directo a Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'26.
De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.
De Felanitx a Palma a las 6'15, 12'50 y 17'15.
El tren de las 11'45 sólo circula los miércoles y sábados.
De Santanyi a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.
El tren de las 11 sólo circula los sábados.

LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 9'58 y 17'19.
De Artá a las 5'35 y 15'55.

FERROCARRIL DE SOLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 19.
De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.
Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.

También los domingos y días festivos el último tren retrasará su salida de Sóller, hasta las 17'30.

Servicio de automóviles

De la plaza del Olivar salen diariamente de las 2 a las 3 de la tarde los auto-camiones siguientes:

El de Valldemosa, el de Estalenchs, el de Banyalbufar y el de Sta. Margarita.

Para Esporlas salen cada día dos expediciones, una a las 12 y otra a las 2 de la tarde; y para Establiments salen tres, una a las 11 mañana, otra a las 2 y otra a las 6 tarde.

Los lunes, jueves y sábados sale un automóvil para Deyá y los sábados únicamente, otro para Felanitx.

Además, para los pueblos de Esporlas, Establiments y Valldemosa hay otro servicio de automóviles que salen de la calle de San Miguel a las 3 de la tarde.

El automóvil de Pollensa sale de la calle de San Miguel núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

Los de Andraitx salen de la calle de la Unión y plaza Mercado, a las 3 de la tarde.

El automóvil de Algaida, San Juan y Santasellas, salen de la plaza de San Antonio a las 3 de la tarde.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Las principales obras de la literatura mundial (más de 400 volúmenes) reunidos en tomos a 50 cént., una peseta y 1'50 pesetas. □ Véndense tomos sueltos y colecciones enteras en la librería de Juan Marqués Arbona, S. Bartolomé, 17-SOLLER



EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA.

LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCIÓN UNIVERSAL SE PUBLICAN VEINTE NÚMEROS MENSUALES VENTA DE VOLUMENES SUeltOS COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS PIDASE EN TODAS LAS LIBRERÍAS DE ESPAÑA Y AMÉRICA ENVIAMOS GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

COMPANÍA ANÓNIMA CALDE
MADRID, SAN MATEO 13 BARCELONA, CONSEJO DE CIENYO 416



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6-70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

Cerbere
CETTE
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere
Pyr. Orles.
FRANCIA

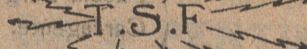
Téléph: 16-35 Têlêg: Mayol minimes 4 Marseille



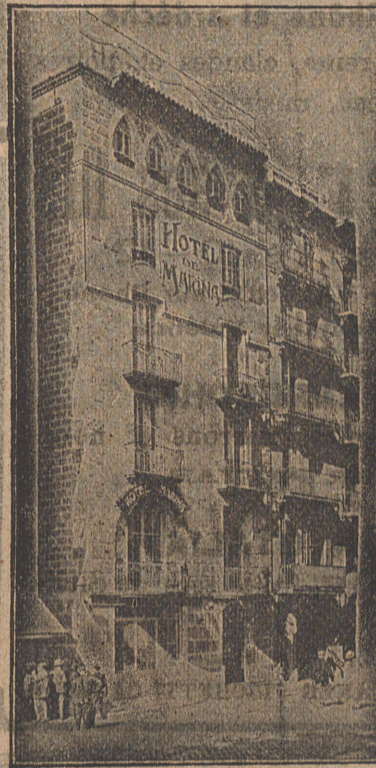
Bien préciser le N°4

En face le marché central = Fondée en 1880

Poste particulier de



Bananes dates d'arrivée a Marseille: Plata, 4 Mars.—Valdivia, 13 Mars.—Formosa, 22 Mars.—Alsina, 31 Mars.—Pincio, 12 Avril.—Mendoza, 1 Mai.—Plata, 12 Mai.—Valdivia, 21 Mai.—Formosa, 1 Juin.—Alsina, 10 Juin.
Citrons d'Italie chaque Mardi. Oranges et mandarines Espagne chaque mardi.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C^{la}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

PEDRO CARDELL VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas chasselas et de vendange, chasselas por wagons completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.^t Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

M A R S E I L L E

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

F. ROIG**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

| | | |
|-----------|----------------|------|
| TELEFONOS | Puebla Larga: | 2 P |
| | Carcagente: | 56 |
| | Grao Valencia: | 3243 |
| | | 3295 |
| | Valencia: | 805 |
| | | 1712 |

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MIASON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

EXPÉDITION DE FRUITS ET PRIMEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

ANDRÉS CASTAÑER

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (Vaucluse)

Maison fondée en 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE FRUITS ET PRIMEURS DU PAYS

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.
Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons
et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique: CASTAÑER-ORANGE

Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbre .. — .. Cacahuètes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — OlivaAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expéditions de fruits, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de fruta de primera calidad.**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

MAISON

Michel Ripoll et C.^{ie}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ EN BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines**— PRIMEURS —**

Expéditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone numeros 20-40

FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas,
limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES**FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82